



# jüdisches berlin

JÜDISCHE GEMEINDE ZU BERLIN · SEPTEMBER 2025 · 28. JAHRGANG NR. 276 · 2,50 €  
НОВОСТИ ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЫ БЕРЛИНА ירחון קהילת ברלין



SCHANA TOWA 5786 שנה טובה

# JÜDISCHE KULTURTAGE 38. BERLIN



DER  
JÜDISCHEN  
GEMEINDE  
ZU BERLIN

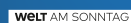
ZUKUNFT  
עתיד

13.–23. November 2025



Infos zu allen Veranstaltungen und Ticketvorverkauf:

[www.juedische-kulturtage.org](http://www.juedische-kulturtage.org)



## Musik der Synagoge

Synagoge  
Pestalozzistraße 14  
10625 Berlin

## Konzert-Saison 2025/26

13. September 2025 **Selichot-Konzert:**  
Einstimmung auf die Hohen Feiertage

5. Oktober 2025 **Shirel Yagudayev, Klavier**  
Musik von Mendelssohn, Ravel, Paul Ben Chaim



## INHALT

4	GEMEINDE
4	Sommerempfang der Jüdischen Gemeinde zu Berlin
7	Antrittsbesuch der neuen Berliner Kultursenatorin
8	Bundestagsvizepräsident Bodo Ramelow zu Besuch
9	Streetfood Festival 2025
11	Sommerfest der Synagoge Pestalozzistrasse
13	Rabbiner Sergio Bergman in Berlin
15	FEIERTAGE
15	Gedanken zu Rosch Haschana von Gemeinderabbinerin Gesa Ederberg
17	Gedanken zu Jom Kippur von Gemeinderabbiner Yitzchak Ehrenberg
18	Turnus Hohe Feiertage
20	Hohe Feiertage 5786 - Zeiten und Brachot
22	KALENDER
26	GESELLSCHAFT
26	Gedenktafel für Erich Kuttner
27	Gedenktafel für die Kinder der Schoa
28	RIAS-Bericht 2024
29	Projekt Impuls
30	JUGEND & BILDUNG
34	Familienzentrum »Zion«
38	SOZIALES
40	KULTUS

## СОДЕРЖАНИЕ

6	ОБЩИНА
6	Летний прием в Еврейской Общине Берлина
7	Первый визит нового сенатора по культуре
8	Визит вице-президента Бундестага
10	Фестиваль Кошерной Еды 2025: Полный Успех!
11	Летний праздник во дворе синагоги на Песталоцциштрассе
12	Лаг ба-Омер во дворе Центральной ортодоксальной синагоги
13	Раввин Серджио Бергман в гостях
14	ПРАЗДНИКИ
14	Размышления о празднике Рош ха-Шана общинного раввина Гезы Эдерберг
16	Размышления общинного раввина Ицхака Эренбурга о Дне искупления, Йом Кипур
22	КАЛЕНДАРЬ
26	ОБЩЕСТВО
26	Мемориальная доска Эриху Куттнеру
27	Церемония открытия мемориальной таблички в память о детях Шоа
29	Проект Импульс
30	МОЛОДЕЖЬ & ОБРАЗОВАНИЕ
34	«Сион»: Где творчество встречается с традицией
36	Семейный центр Сион
38	СОЦИАЛЬНАЯ ТЕМАТИКА
40	КУЛЬТ

**Herausgeber** Präsidium der Repräsentantenversammlung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin: David Malaev, (V.i.S.d.P.), Dr. Jessica Schmidt-Weil, Elvira Wabnik, Rozanna Baus, Yevgeniy Granovs'kyy

**Redaktion** Oranienburger Straße 29, 10117 Berlin  
T 880 28-269, jb@jg-berlin.org

**Verlag** Jüdische Gemeinde zu Berlin K.d.Ö.R.  
Oranienburger Straße 28–31, 10117 Berlin, T 880 28-0

**Druck** Medien Herstellungs- und Vertriebs GmbH,  
Prinzessinnenstraße 26, 10969 Berlin

**ISSN** 2192-6298 | **Auflage** 6 500

Das »jüdische berlin« finden Sie auch als E-Paper unter:  
[www.jg-berlin.org/beitraege.html](http://www.jg-berlin.org/beitraege.html)

Jahresabonnement für Nichtmitglieder: 25,- Euro

*Titelbild: Sommerempfang 2025 © Boaz Arad, Nicolai Froudjian*

## SOMMEREMPfang DER JÜDISCHEN GEMEINDE ZU BERLIN

© Boaz Arad, Nicolai Froundjian



Am 8. Juli begrüßten der Gemeindevorsitzende Dr. Gideon Joffe und Gemeindegeschäftsführerin Milena Rosenzweig-Winter auf dem Hof der Neuen Synagoge in der Oranienburger Straße die rund 300 geladenen Gäste aus Bundes- und Landespolitik, der Kirchen, Verbände, Wirtschaft und Kultur, darunter Bundesfamilienministerin **Karin Prien**, Bundesarbeitsministerin **Bärbel Bas**, Berlins Regierender Bürgermeister **Kai Wegner**, Bildungssenatorin **Katharina Günther-Wünsch**, Arbeitssenatorin **Cansel Kiziltepe**, Wissenschaftssenatorin **Ina Czyborra** und zahlreiche weitere Mitglieder des Bundestages und des Abgeordnetenhauses, mehrere Staatssekretäre und Botschafter, der katholische Erzbischof **Dr. Heiner Koch**, der evangelische Bischof **Dr. Christian Stäblein** sowie Spitzenvertreter verschiedener Institutionen der Stadtgesellschaft.

In seiner Begrüßungsrede zeigte sich der Gemeindevorsitzende Dr. Joffe zuversichtlich: »Wir sind die größte, wir sind die bunteste, und wir sind die lebhafteste Gemeinde Deutschlands. Wir glauben an eine jüdische Zukunft hier in Berlin und in Deutschland und wir werden nicht aufgeben.«

Der Regierende Bürgermeister forderte in seinem



Grußwort mehr Einsatz gegen Judenfeindlichkeit: »Wir dürfen nicht länger wegschauen, wenn antisemitische Straftaten geschehen, wir müssen hinschauen und wir müssen Haltung zeigen.« Wegner betonte dabei die Verpflichtung, jüdisches Leben in der Stadt zu schützen und wünschte sich, »ein Berlin, wo jüdische Einrichtungen nicht von Polizistinnen und Polizisten geschützt werden müssen.«

Ministerin Prien betonte die Vielfalt jüdischen Lebens in Deutschland und nannte dies ein Geschenk. Es gehe nicht nur darum, über die Schoa und Antisemitismus zu reden: »Es geht darum, darüber zu reden, wie sehr jüdische Kultur, jüdisches Leben zur Identität Deutschlands gehören.« Es gebe starke und kreative jüdische Stimmen, die ganz selbstverständlich hierhergehörten: »Sie sind Teil unserer deutschen Zukunft«, so Prien.

Bei Live-Musik der Swingin' Hermlins und koscheren Köstlichkeiten von Kobi's Catering bot der Empfang bis in den späten Abend hinein Raum für einen offenen und vertrauensvollen Austausch zwischen Politik, Wirtschaft, Kultur und Jüdischer Gemeinschaft.



## ЛЕТНИЙ ПРИЕМ В ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЕ БЕРЛИНА



8 июля председатель Общины д-р Гидеон Йоффе и управляющая делами Общины Милена Розенцвейг-Винтер приветствовали около 300 гостей во дворе «Новой синагоги» на Ораниенбургерштрассе. По приглашению руководства Общины на летний прием пришли представители федеральной и земельной политики, церкви, экономики, культуры и разных объединений. Среди гостей были министр по вопросам семьи ФРГ **Карин Прин**, министр труда ФРГ **Бербель Бас**, правящий бургомистр Берлина **Кай Вегнер**, сенатор по вопросам образования **Катарина Гюнтер-Вюнш**, сенатор по вопросам труда **Кансель Кизильтепе**, сенатор по вопросам науки **Ина Чиборра** и многие другие члены Бундестага и Палаты депутатов, Государственные секретари и послы, католический архиепископ **д-р Хайнер Кох**, протестантский епископ **д-р Кристиан Штебляйн** и ведущие представители различных общественных организаций Берлина.

В своей приветственной речи председатель общины д-р Гидеон Йоффе выразил уверенность: «Наша община – самая крупная, разносторонняя и жизнедеятельная община в Германии. Мы верим в будущее еврейской жизни в Берлине и в Германии и будем за это бороться!».

Правящий бургомистр Берлина приветствовал всех присутствовавших и призвал активнее бороться

против ненависти к евреям: «Мы не имеем право закрывать глаза на антисемитские преступления. Мы должны обращать на это самое пристальное внимание и активно бороться с этим явлением». К. Вегнер подчеркнул обязанность защищать еврейскую жизнь в Берлине и выразил надежду, что когда-нибудь этот город станет «местом, где еврейские учреждения не будут нуждаться в полицейской защите».

Министр К. Прин назвала разнообразие еврейской жизни в Германии ценным подарком. По ее словам, важно говорить не только о Холокосте и об антисемитизме. «Мы должны говорить и о том, что еврейская культура и еврейская жизнь – это составные части жизни Германии». Карин Прин подчеркнула, что в культурную жизнь Германии самым естественным образом вплетены мощные творческие еврейские голоса. «Они – часть нашего будущего», – заявила К. Прин.

Выступление ансамбля «Swingin' Hermlins» и кошерные деликатесы от фирмы по комплексному обслуживанию «Kobi's Catering» помогли сделать прием, продлившийся до позднего вечера, великолепной площадкой для открытого, доверительного общения и обмена мнениями между представителями политики, экономики, культуры и еврейского сообщества.



## ANTRITTSBESUCH DER NEUEN BERLINER KULTURSENIATORIN



Berlins neue Senatorin für Kultur und Gesellschaftlichen Zusammenhalt, Sarah Wedl-Wilson, unternahm am 20. Juni begleitet vom Staatssekretär für Gesellschaftlichen Zusammenhalt, Oliver Friederici, ihren Antrittsbesuch bei der Jüdischen Gemeinde zu Berlin und wurde vom Gemeindevorsitzenden Dr. Gideon Joffe freundlich empfangen und durch das Jüdische Gemeindehaus Fasanenstraße geführt. Im Anschluss fand ein vertrauensvolles und offenes Gespräch mit der Senatorin und ihrem Staatssekretär statt. Dabei ging es um die Stärkung und den Ausbau des jüdischen Lebens in unserer Stadt.



#### Первый визит нового сенатора по культуре

20 июня Еврейскую общину Берлина посетила новый Сенатор по культуре и социальной сплоченности Сара Ведль-Уилсон в сопровождении госсекретаря по социальной сплоченности Оливера Фридеричи. Председатель общины д-р Гидеон Йоффе тепло встретил гостей и провел их по Дому Еврейской общины на Фазаненштрассе. Затем состоялась доверительная и откровенная беседа с сенатором и ее государственным секретарем, в центре которой стояли вопросы укрепления и дальнейшего развития еврейской жизни в нашем городе.



# BUNDESTAGSVIZEPRÄSIDENT BODO RAMELOW ZU BESUCH

Визит вице-президента Бундестага



Am 4. Juni besuchte Bundestagsvizepräsident Bodo Ramelow die Jüdische Gemeinde zu Berlin und wurde vom Gemeindevorsitzenden Dr. Gideon Joffe durch die ständige Ausstellung in der Neuen Synagoge geführt. Im Anschluss fand ein freundschaftliches und vertrauensvolles Gespräch im Büro des Vorsitzenden statt. Bodo Ramelow ist auch religionspolitischer Sprecher der Linksfraktion im Bundestag und ein großer Freund der jüdischen Gemeinschaft. Vizepräsident Ramelow dankte Dr. Joffe für den offenen und hilfreichen Meinungsaustausch und betonte: »Antisemitischer Hass, rechtsextreme Gewalt und Terrorverherrlichung dürfen in Deutschland keinen Platz haben. Wenn Jüdinnen und Juden in Angst leben müssen, ist unsere Demokratie in Gefahr. Als Demokrat sage ich klar: Wir stellen uns dem mit aller Entschlossenheit entgegen.«

4 июня Еврейскую общину Берлина посетил вице-президент Бундестага Бодо Рамелов. Председатель общины д-р Гидеон Йоффе провел для почетного гостя экскурсию по постоянной выставке в Новой синагоге. После этого в бюро председателя Общины состоялась дружеская и доверительная беседа. Бодо Рамелов, преданный друг еврейского сообщества, с 4 июня является также спикером фракции «Левых» в Бундестаге по вопросам религиозной политики. Вице-президент Рамелов поблагодарил д-ра Йоффе за открытый и плодотворный обмен мнениями и подчеркнул: «Антисемитской ненависти, правоэкстремистскому насилию и прославлению террора не должно быть места в Германии. Если евреи вынуждены жить в страхе, это означает, что наша демократия в опасности. Как демократ, я четко заявляю: мы будем со всей решимостью противостоять этому явлению».



## STREETFOOD FESTIVAL 2025: EIN VOLLER ERFOLG

Am 6. Juli war es auch 2025 wieder soweit: Zum vierten Mal lud die Jüdische Gemeinde zu Berlin als Vorgeschnack auf die 38. Jüdischen Kulturtage zum Koscheren Street Food Festival in den Hof der Neuen Synagoge ein. Bei freiem Eintritt kosteten Berliner die ganze Vielfalt jüdischer Küche – von Klassikern wie Falafel, Sabich und Hummus über handgeformte Pitot, süße Törtchen und Babka bis hin zu koscheren Thai-Kreationen, israelischen Weinen und erfrischenden Limonaden. Dass annähernd 10.000 Besucherinnen und Besucher der Einladung folgten und sich auch von teils langen Warteschlangen am Einlass nicht abhalten ließen, zeigt, dass sich das Festival längst als eines der sommerlichen Top-Kulinarik-Events in Berlin etabliert hat.

Das kulinarische Angebot wurde von einem abwechslungsreichen Familienprogramm begleitet, das für ausgelassene Stimmung bei Groß und Klein sorgte: Neben Live-Musik, Tanzauftritten des Familienzentrums Zion und des Jugendzentrums Olam sowie Walking Acts begeisterten auch eine Hüpfburg, ein Streichelzoo und das beliebte Bubales Puppentheater. Der Hauptstadtclub Alba Berlin lud zum Basketballspielen ein und sorgte vor allem bei Jugendlichen für Begeisterung. Am »Frag den Rabbi«-Stand zeigten sich über den Tag verteilt fast ein Dutzend Rabbiner bereit, um Fragen zu Glauben, Tradition und jüdischem Alltag geduldig zu beantworten.

In seinem Grußwort hob der Gemeindevorsitzende Dr. Gideon Joffe die Bedeutung dieses Festivals hervor und verwies auf die kommenden Jüdischen Kulturtage Berlin im November: »Gerade jetzt ist es wichtig, jüdisches Leben sichtbar zu machen und lebendig und bunt zu zeigen.«



## ФЕСТИВАЛЬ КОШЕРНОЙ ЕДЫ 2025: ПОЛНЫЙ УСПЕХ!

6 июля 2025 был особенный день: в преддверии 38-го фестиваля «Дни еврейской культуры» Еврейская община Берлина в четвертый раз бесплатно пригласила всех желающих на Фестиваль кошерной еды во дворе «Новой синагоги». Берлинцы и гости столицы смогли насладиться всем разнообразием еврейской кухни – от классических блюд, таких как фалафель, сабих и хумус, до приготовленных вручную пит, пирожных и ромовых баб, а также кошерных тайских блюд, израильских вин и освежающих лимонадных напитков. На приглашение Общины откликнулись около 10 тысяч посетителей, которых не отпугнули даже длинные очереди на входе. Это однозначно продемонстрировало, что наш уличный праздник давно стал одним из главных летних кулинарных событий в Берлине. Разнообразие кулинарных изделий сопровождалось столь же разнообразной культурной программой для всей семьи, что способствовало прекрасному настроению у детей и взрослых. Помимо живой музыки, танцевальных выступлений семейного центра «Zion» и молодежного центра «Olam», а также выступления артистов на ходулях, посетителей порадовали воздушный замок, маленький зоопарк и популярный кукольный театр «Bubales». Столичный баскетбольный клуб Alba Berlin приглашал желающих поиграть в баскетбол, что вызвало особый энтузиазм у молодежи. В рамках программы «Спроси раввина» в течение всего дня около дюжины раввинов терпеливо отвечали на вопросы посетителей о вере, традициях и повседневной жизни евреев. В своей приветственной речи председатель общины д-р Гидеон Йоффе подчеркнул особое значение и оригинальность фестиваля и напомнил о предстоящих Днях еврейской культуры в Берлине в ноябре с.г.: «Сейчас особенно важно продемонстрировать еврейскую жизнь и насколько она может быть красочной и разнообразной».



## SOMMERFEST IM HOF DER SYNAGOGE PESTALOZZISTRASSE



Am Sonntag, den 20. Juli, verwandelte sich der Hof der Synagoge Pestalozzistraße in einen lebendigen Treffpunkt voller Kinderlachen, köstlicher Düfte und fröhlicher Begegnungen. Der Mitzwa Express e. V. hatte zu einem bunten Kinderfest eingeladen, und zahlreiche Familien folgten der Einladung. Für das leibliche Wohl sorgte ein vielfältiges kulinarisches Angebot – darunter koscheres BBQ mit Burgern, Slushies und weiteren Leckereien. Während die Eltern bei bestem Wetter und in angenehmer Atmosphäre den Tag genießen konnten, kamen die kleinen Gäste voll auf ihre Kosten: Ein buntes Kinderprogramm mit beliebten Figuren wie Spider-Man und Elsa sorgte für strahlende Gesichter und unvergessliche Momente.

#### Летний праздник во дворе синагоги на Песталоцциштрассе



В воскресенье, 20 июля, двор синагоги на Песталоцциштрассе превратился в оживленное пространство, наполненное детским смехом, аппетитными ароматами и радостными встречами. Общество Mitzwa Express e. V. пригласило всех желающих на яркий детский праздник, и многие семьи откликнулись на это приглашение. Гостей ожидали разнообразные угощения, в том числе кошерное барбекю с гамбургерами, а также напитки слаши и другие лакомства. Пока родители наслаждались общением, прекрасной погодой и приятной атмосферой, маленькие гости получали огромное удовольствие от красочной детской программы с популярными персонажами, такими как Человек-паук и Эльза. Все это вместе взятое обеспечивало прекрасное настроение и незабываемые моменты.



## LAG-BA'OMER-FEIER DER SYNAGOGE JOACHIMSTHALER STRASSE

Am 15. Mai 2025 versammelten sich zahlreiche Familien und Kinder vor der Synagoge Joachimsthaler Straße, um gemeinsam Lag ba'Omer zu feiern. Rabbiner Ehrenberg entzündete am Abend das große Lagerfeuer und sprach über die Bedeutung dieses Brauchs sowie darüber, das Judentum in Berlin mit Stolz zu leben.

Im Anschluss genossen die Gäste Live-Musik, Tanz und ein reichhaltiges BBQ – die fröhliche Stimmung hielt bis in den späten Abend an.



## Simchat Tora

Am **14.10.2025 um 18:00 Uhr** feiern wir in der Synagoge Joachimsthaler Straße unter der Leitung von Rabbiner Ehrenberg **Simchat Tora – ein Fest für die ganze Familie!**

Kommen Sie zahlreich und genießen Sie die besondere Stimmung dieses einmaligen Abends!

Alle Kinder dürfen beim Toralesen auf der Bima ganz nah dabei sein und später mit der Tora tanzen. Wie jedes Jahr verteilt der Rabbiner Süßigkeiten an die Kinder. Eine Freude, die wir gern mit Ihnen teilen möchten!



### UNTERSTÜTZEN SIE UNSEREN OBERLIGISTEN TUS MAKKABI BEI SEINEN HEIMSPIELEN! JETZT ERST RECHT!

#### Freikartentkontingent für Gemeindemitglieder

Für Gemeindemitglieder stellt der Verein dankenswerterweise dauerhaft ein Kontingent an Familienfreikarten zur Verfügung. Interessierte Mitglieder wenden sich bitte an die Makkabi-Geschäftsstelle, Fr. Schmidt, Mail: [info@tus-makkabi.de](mailto:info@tus-makkabi.de) | Aktuelle Infos jetzt auch auf Instagram: [tusmakkabiberlin](https://www.instagram.com/tusmakkabiberlin)  
Die Heimspiele finden in der Julius-Hirsch-Sportanlage, Harbigstr. 40, 14055 Berlin statt (oder bei Unbespielbarkeit des Platzes im benachbarten Mommsenstadion!). Die nächsten Spiele: **So, 14.9. 2025, 12 Uhr, TB Berlin** | **So 21.9., 13 Uhr, Neustrelitz** | **So, 28.9., 12 Uhr, Victoria Berlin**

### ПОДДЕРЖИТЕ НАШЕГО ОБЕРЛИГИСТА TUS МАККАВИ НА ЕГО ДОМАШНИХ МАТЧАХ! СЕЙЧАС ЭТО ОСОБЕННО ВАЖНО!

#### Бесплатные билеты для членов общины

Желающих воспользоваться этим предложением просим обращаться в бюро «Маккаби» к госпоже Шмидт: [info@tus-makkabi.de](mailto:info@tus-makkabi.de). | Актуальная информация и отчеты о матчах см. также на Instagram: [tusmakkabiberlin](https://www.instagram.com/tusmakkabiberlin)  
Домашние матчи состоятся на поле спортивного комплекса Julius-Hirsch-Sportanlage, ул. Harbigstraße 40, 14055 Berlin (или, в случае непригодности поля, на соседнем стадионе Mommsenstadion!): **Вс 14.09 12.00 TB Berlin** | **Вс 21.9. 13.00 Neustrelitz** | **Вс 28.9. 12.00 Victoria Berlin**

## PRÄSIDENT DER LIBERAL-JÜDISCHEN WELTUNION IN BERLIN

Раввин Серджио Бергман в гостях у Еврейской общины Берлина



© Tobias Barniske

Am 22. Juni 2025 begrüßte der Rabbinische Leiter des Abraham Geiger Kollegs, Rabbiner Prof. Dr. Andreas Nachama, den Präsidenten der Liberal-Jüdischen Weltunion, Rabbiner Sergio Bergman, in den Räumen des Jüdischen Gemeindehauses Fasanenstraße 79/80. Im Mittelpunkt des Arbeitsbesuchs stand unter anderem die Bekämpfung der seit dem 7. Oktober 2023 besonders angestiegenen antisemitischen Bedrohungen sowie die Förderung jüdischen Lebens in Deutschland. Ein besonderes Anliegen war es Rabbiner Bergman, mit seinem Besuch die andauernde Unterstützung der erfolgreichen Tätigkeit des international anerkannten Abraham Geiger Kollegs (AGK) in Potsdam zum Ausdruck zu bringen, das auch in diesem Jahr wieder Rabbinerordinationen durchführen wird.

»Gerade in der gegenwärtigen Situation des wachsenden Antisemitismus ist mir eine starke Unterstützung der weltweiten liberalen jüdischen Strömung, insbesondere in Deutschland, besonders wichtig«, betonte Rabbiner Sergio Bergman. Das Kolleg, dessen Trägerschaft die Jüdische Gemeinde zu Berlin im Jahr 2023 übernommen hatte, führt eine lange Tradition liberalen Judentums in Deutschland weiter, so Bergman. Mit ihrem Engagement setzt die Jüdische Gemeinde zu Berlin unter Leitung von Dr. Gideon Joffe ihre Rolle als Plattform eines gelebten religiösen Pluralismus konsequent und überzeugend fort.

22 июня 2025 г. раввинский руководитель Колледжа им. Авраама Гайгера, раввин проф. д-р Андреас Нахама, приветствовал в Доме Еврейской общины на Фазаненштрассе 79/80 президента Всемирного союза либерального еврейства раввина Серджио Бергмана. Рабочий визит раввина Бергмана был посвящен, среди прочего, борьбе с антисемитской угрозой, особенно резко возросшей после 7 октября 2023 г., и содействию развитию еврейской жизни в Германии.

Раввин Бергман подчеркнул желание выразить своим визитом поддержку дайнейшей успешной деятельности международно признанного Колледжа им. Авраама Гайгера (AGK) в Потсдаме. В этом году в AGK вновь состоится церемония посвящения в сан новых раввинов.

«Сегодня, в обстановке растущего антисемитизма как здесь, так и в других странах, для меня крайне важно оказать надежную поддержку либеральному еврейскому течению во всем мире, а особенно в Германии», – подчеркнул раввин С. Бергман. По его словам, Колледж им. Авраама Гайгера, который с 2023 г. находится под эгидой Еврейской общины Берлина, продолжает давнюю традицию либерального иудаизма в Германии.

Своей деятельностью Еврейская община Берлина во главе с д-ром Гидеоном Йоффе последовательно и убедительно продолжает роль платформы жизнедеятельного религиозного плюрализма.

## ТРУДИТЬСЯ НА БЛАГО МИРА

Размышления о празднике Рош ха-Шана общинного раввина Гезы Эдерберг.

В этом году мы второй раз отмечаем праздник Рош ха-Шана, в том время как ХАМАС по-прежнему удерживает и пытается заложников, война в Газе продолжается, антисемитизм проявляется в более открытой форме, и всё больше людей, о которых мы думали, что они никогда не подведут нас, отказывают евреям в солидарности. Не просто в такое время настроиться на праздники и найти утешение в древних писаниях. Есть стих, который мы трижды повторяем в молитве «Мусаф» на Рош ха-Шана, каждый раз после того, как прозвучил шофар. «Хайом харат олам, хайом яаамид ба-мишпат кол йецурей оламим» – «Сегодня день рождения мира, сегодня Господь судит всех существ мира». Этот стих отражает двойное значение праздника Рош ха-Шана. «Сегодня день рождения мира» – есть возможность начать все сначала, «стереть» прошлое. День рождения мира, человечества, напоминает о словах Господа «Ки-Тов»: мир, сотворенный Им, хорош.

Есть и второе значение: сегодня мир предстает перед Божьим судом, сегодня мы призваны проанализировать прошлое, исправить несправедливость — как в малом, то есть в наших отношениях с семьей, друзьями, соседями и коллегами, так и в большом: позаботиться о том, чтобы мир стал таким, о котором мы могли бы по праву сказать, что он хорош. В Рош ха-Шана мы спрашиваем себя: как могло случиться, что Бог создал мир хорошим, а теперь он выглядит таким? В этом году произошло много такого, что еще несколько лет назад мы считали невозможным. Мы верили, что такое никогда не повторится в этой стране. Приведу один, особенно болезненный пример: еврейские дети подвергаются травле и вынуждены уходить из государственных школ, и не из проблемных школ, а из тех, которые отмечены за культурное разнообразие и программы по борьбе с расизмом и дискриминацией. При этом ответственные лица еще говорят, что все не так страшно и просят не портить репутацию школы.

В прежние годы мы, евреи, обычно могли направлять свою энергию на решение внутренних проблем и заботу о нуждах своего сообщества, потому что могли полагаться на некий общественный консенсус, родившийся после ужасов нацизма и Холокоста, и принятый под лозунгом

«Никогда больше». Сегодня кажется, что таких незыблемых принципов, на которые можно положиться, более не существует.

В нашей традиции со звуком шофара связано много значений. В этом году мне кажется, что шофар звучит как сигнал тревоги, как предупреждение о том, что происходит здесь и сейчас. Мы слышим звук, предупреждающий об опасности, и задаемся вопросом, что мы можем сделать, что мы должны предпринять.

На нас возложена обязанность прославлять Господина всего мира, провозглашать величие Создателя вселенной. Поэтому молитва Алейну, часть молитвы Мусаф в Рош ха-Шана, вошла в наши повседневные молитвы. Но просто заявлять о Боге как о Творце этого мира недостаточно.

Мы должны еще и объяснять, каким мы видим Его царство. Говоря о надежде, что мир подчинится Божьей воле, мы должны говорить и о том, как эта воля выглядит. О том, что каждый отдельный человек имеет свое собственное достоинство, что Бог создал человечество во всем многообразии, и, одновременно, каждого в отдельности по Своему образу и подобию. О том, что решающим мерилom наших действий должна быть справедливость, которая состоит не в банальном принципе «всем поровну», а в более сложной концепции: всем по-разному, каждому по его потребностям. О том, что наша ответственность не ограничивается нашей семьей, нашим сообществом, а включает в себя и чужака, и сирот – не только тогда, когда они приспособляются к нам, а именно в их инаковости. О том, что наша ответственность распространяется не только на людей, но и на животных, на растения, на все Творение в целом. Давайте в Рош ха-Шана вместе задумаемся о том, что мы можем и что мы должны сделать, как лично, так и всем сообществом, чтобы мир стал более похожим на тот, о котором мы готовы сказать, что он хорош.



## SICH FÜR EINE GUTE WELT EINSETZEN

Gedanken zu Rosch Haschana von Gemeinderabbinerin Gesa Ederberg

In diesem Jahr feiern wir zum zweiten Mal Rosch Haschana, während immer noch Geiseln von der Hamas gefangen gehalten und gefoltert werden, während der Krieg in Gaza immer noch weitergeht, während Antisemitismus immer unverhüllter wird, während immer mehr Menschen, von denen wir dachten, dass wir uns auf sie verlassen können, ihre Solidarität mit Jüdinnen und Juden aufkündigen. Es fällt schwer, dieses Jahr in die Feiertage hineinzugehen und in den alten Texten Trost zu finden.



Es gibt einen Vers, den wir im Mussaf von Rosch Haschana dreimal sagen, jedes Mal, nachdem wir das Schofar gehört haben: »Hajom harat olam, hajom jaamid barmischpat kol jezurei olamim« – »Heute ist die Welt geboren, heute stellt Gott alle Geschöpfe der Welten vor das Gericht«. Dieser Vers nennt die doppelte Bedeutung von Rosch Haschana: »Heute ist die Welt geboren« – ein Neuanfang ist möglich, das Alte ist weggewischt. Der Geburtstag der Welt, der Menschheit – ein Rückbesinnen auf Gottes Aussage: »Ki Tow« – die Welt, die Gott geschaffen hat, ist gut. Und gleichzeitig die zweite Bedeutung: Heute steht die Welt im Gericht vor Gott, heute sind wir aufgefordert, zurückzuschauen, Rechenschaft zu geben, Unrecht wieder gut zu machen – im Kleinen, in unseren Beziehungen zu unserer Familie, unseren Freunden, unseren Nachbarn und Kollegen, und im Großen: dafür zu sorgen, dass die Welt ein Ort wird, von dem wir zu Recht sagen können, dass sie gut ist. An Rosch Haschana schauen wir auf die Welt und fragen uns: Wie kann es sein, dass Gott die Welt gut geschaffen hat – und so sieht sie aus?

In diesem Jahr sind viele Dinge passiert, von denen wir noch vor wenigen Jahren gesagt hätten, dass sie unmöglich sind, dass so etwas gerade in diesem Land nie wieder geschehen kann. Um nur ein – besonders schmerz-

haftes – Beispiel zu nennen: Jüdische Kinder werden aus öffentlichen Schulen vertrieben – und zwar nicht aus Problemschulen, sondern aus solchen mit Auszeichnungen für ihre Vielfalt und ihre Programme zu Antirassismus und Antidiskriminierung. Und die Verantwortlichen sagen, es sei alles nicht so schlimm und man möge doch bitte nicht den Ruf der Schule schädigen. In früheren Jahren konnten wir unsere Energie als Jüdinnen und Juden oft nach innen wenden, uns um die Belange unserer eigenen Gemeinschaft kümmern, denn wir konnten darauf vertrauen, dass es einen gesellschaftlichen Konsens gibt, geboren aus dem großen »Nie wieder« nach den Grauen der Schoa. Es scheint keine Selbstverständlichkeiten mehr zu geben, auf die man sich verlassen kann. Der Ton des Schofars hat in unserer Tradition viele Bedeutungen. Dieses Jahr scheint es mir, dass das Schofar uns einen Weckruf zuruft, einen Alarmruf, eine Zeitansage. Wir hören die Gefahr – und fragen uns, was wir tun können, was wir tun sollen.

Unsere Aufgabe ist es, Gott zu preisen und vor der ganzen Welt zu sagen, dass Gott König der Welt ist. Alejnu, ein Gebet aus dem Mussaf von Rosch Haschana, hat daher seinen Weg in die Alltagsgebete gefunden. Doch wir dürfen dieses Bild von Gott als König der Welt nicht einfach so in den Raum stellen. Wir müssen gleichzeitig sagen, was wir uns unter der Herrschaft Gottes vorstellen. Wenn wir von der Hoffnung sprechen, dass die Welt Gottes Willen tun wird, müssen wir gleichzeitig sagen, wie dieser Wille aussieht:

– Dass Menschen als Individuen ihre Würde haben, dass Gott die Menschheit in Vielfalt geschaffen hat und gleichzeitig jeder und jede Einzelne das Bild Gottes ist.

– Dass Gerechtigkeit der entscheidende Maßstab unseres Handelns ist, kein simples »jedem das Gleiche«, sondern ein differenziertes: jedem das Verschiedene, nach den verschiedenen Bedürfnissen.

– Dass die Verantwortung nicht in der Familie, nicht in der eigenen Gemeinschaft aufhört, sondern gerade auch den Fremden und die Waisen mit einschließt – und nicht nur dann, wenn sie sich anpassen, sondern gerade in ihrer Fremdheit.

– Dass die Verantwortung sogar über die Menschheit hinausgeht, Tiere, Pflanzen und die ganze Schöpfung mit einschließt.

Lasst uns an diesem Rosch Haschana gemeinsam darüber nachdenken, was wir tun können, was wir tun müssen, um als Einzelne und als Gemeinschaft uns einzusetzen für eine Welt, von der wir sagen wollen, dass sie gut ist.

## СМИРЕНИЕ – СИЛА ОДНОГО СЛОВА

Размышления общинного раввина Ицхака Эренбурга о Дне искупления, Йом Кипур.

Один раз в году у нас есть возможность избавиться от наших долгов, очиститься от наших грехов. Грехи? Какие такие грехи? Разве я согрешил? – Так реагирует человек. Наша гордость не допускает, что мы можем ошибиться, совершить плохой поступок, повести себя неправильно.

«Слушай, Израиль! Господь – Бог наш, Господь один!» Это важнейшее признание, которое нам положено произносить два раза в день, вечером и утром, «ложась и вставая». Слова «Слушай, Израиль...» были впервые произнесены в Египте, еще до дарования Торы. Чувствуя близость смерти,



наш праотец Яков призвал к себе своих сыновей, чтобы попрощаться с ними и благословить их. Яков, который также называл себя Израилем, спросил: «Сыны мои, последуете ли вы моему пути, пути моих праотцов? Верите ли вы в Творца мироздания? И двенадцать сыновей ответили как один: «Слушай, Израиль, отец наш Яков, Господь – Бог наш, Господь один!».

Каждый день мы шепотом добавляем к этому стиху слова: «Благословенно имя Царства Его во веки веков». Почему мы шепчем? Талмуд отвечает: потому что это молитва ангелов. Моисей, Моше Рабейну, слышал, как ангелы произносили эту молитву, когда он принял Тору от Всевышнего, да будет Он благословен. Затем он подарил эту молитву Израилю. В течение года мы говорим ее

тихо, поскольку мы, люди, не имеем права произносить молитву ангелов. Однако один раз в году, на Йом Кипур, мы говорим эти слова в полный голос, потому что в этот день мы подобны ангелам (это одна из причин, почему мы одеваемся в белое). Мы не едим, не пьем, вырываемся из телесности и поднимаемся на ангельскую высоту. В Йом Кипур человек погружен в духовность – кто хочет, тот сумеет это прочувствовать. В этот день мы можем вернуться вспять на своем пути и приблизиться к Всевышнему, к Его Торе. В этот день человек способен отбросить свою гордость, смириться и подчиниться Творцу Вселенной.

Тора учит нас, что в этот день человек может многого добиться: исправиться, искупить свои проступки, очиститься от грехов. Но как? Достаточно лишь сказать: «хатати» (я согрешил).

В наше время людям, особенно успешным, богатым, сильным и здоровым, трудно спуститься со своего пьедестала и признать, что они не всегда поступали правильно. Но это необходимо и это возможно. В этот момент, в этот единственный день в году у еврея есть шанс искупить грехи прошлого. В этот день мы духовно так же близки к Всевышнему, как Он к нам, и поэтому нам легче достигнуть смирения.

В Йом Кипур мы молим Всевышнего: «Скажи одно слово, одно-единственное слово: салахти (я простил)». А Он отвечает нам, своим детям, всем евреям: «Я готов простить, но и ты скажи одно-единственное слово: хатати (я согрешил), я поступил неправильно и теперь хочу исправить свои ошибки перед ближними и Творцом».

Йом Кипур несет в себе силу и мощь искупления, как написано в Торе: «... ибо в этот день Он искупит вас...». Уже тогда, на горе Синай, когда мы стали народом и совершили наш первый грех с золотым тельцом, Всевышний хотел уничтожить нас. Моисей заступился за нас, и тогда прозвучали слова: «Прощаю по слову твоему». С тех пор этот день (10 Тишрея) для всех поколений – День искупления, Йом Кипур. В нем заключена сила искупления грехов, но только тех, в которых мы раскаиваемся.

*Ктыва ве-Хатима това! Хорошей всем записи и печати!*

## DEMUT – DIE MACHT EINES WORTES

Gedanken zu Jom Kippur von Gemeinderabbiner Yitzchak Ehrenberg

Einmal im Jahr bietet sich uns die Gelegenheit, unsere Schulden, unsere Sünden zu löschen. Sünden? Was für Sünden? Habe ich denn gesündigt? So spricht der Mensch. Der Stolz in uns will nicht zugeben, dass wir geirrt, Unrecht getan, falsch gehandelt haben.

»Höre, Israel, der Ewige ist unser Gott, der Ewige ist einzig«. Das ist das allerwichtigste Bekenntnis, das wir zweimal täglich, abends und morgens, »wenn du dich niederlegst und wenn du aufstehst« zu sprechen haben. Die Worte »Höre, Israel...« wurden erstmalig in Ägypten, noch vor Verkündung der Tora, gesprochen. Jakob unser Vater, liegt im Sterben und ruft alle seine Söhne zu sich, dass er von ihnen Abschied nehme und sie segne. Fragt Jakob, der sich auch Israel nennt: Meine Söhne, geht ihr auch meinen Weg, den Weg meiner Väter, glaubt ihr an den Schöpfer der Welt? Da antworten die zwölf Söhne wie aus einem Munde: »Höre, Israel, Vater Jakob, der Ewige ist unser Gott, der Ewige ist einzig!«



Jeden Tag fügen wir diesem Vers die geflüsterten Worte hinzu: »Gelobt sei der Name der Herrlichkeit seines Reiches immer und ewig«. Wozu das Flüstern? Weil dies das Gebet der Engel ist, antwortet der Talmud. Moses, Mosche Rabenu, hörte die Engel dieses Gebet sagen als er vom Ewigen, gelobt sei er, die Tora in Empfang nahm. Dieses Gebet machte er dann Israel zum Geschenk. Das Jahr über sagen wir es nur leise, da wir Menschen nicht berechtigt sind, von einem Gebet der Engel Gebrauch zu machen. Einmal im Jahr jedoch, zu Jom Kippur, sprechen wir diese Worte mit lauter Stimme, weil wir an diesem Tag den Engeln gleichen (dies ist auch einer der Gründe, weshalb wir uns weiß anzie-

hen). Wir essen nicht, wir trinken nicht, wir entreißen uns der Körperlichkeit und schwingen uns in Engeshöhe. Am Jom Kippur ist der Mensch in Geistigkeit getaucht (wer will, kann es spüren). An diesem Tag dürfen wir umkehren und auf den Ewigen und seine Tora zugehen. An diesem Tag ist der Mensch imstande, seinen Stolz abzulegen und sich dem Schöpfer der Welt zu unterwerfen.

Die Tora lehrt uns, dass der Mensch an diesem Tag sehr viel erreichen kann: seine Vergangenheit in Ordnung bringen, seine Verfehlungen und seine Sünden zu löschen. Aber wie?

Dazu bedarf es nur eines Wortes »chatati« (ich habe gesündigt).

Wohl fällt es den Zeitgenossen – insbesondere den Erfolgreichen, wohlhabenden starken und gesunden – schwer, von ihrem Podest herunterzusteigen und zuzugeben, dass sie sich nicht immer richtig benommen haben. Das ist aber nötig und möglich. In diesem Augenblick, an diesem einzigen Tag im Jahr, besitzt der Jude die Fähigkeit, die Sünden aus der Vergangenheit zu streichen. An diesem Tag ist er dem Ewigen geistig ebenso nah wie der Ewige ihm und kann sich daher leichter unterwerfen.

Am Jom Kippur bitten wir in einem Gebet den Ewigen: »Sag ein Wort, dein einziges Wort: salachti (ich habe verziehen)«. Da sagt der Ewige zu uns, seinen Kindern, all den Juden: ich bin bereit zu verzeihen, aber auch du, sag nur ein einziges Wort »chatati« (ich habe gesündigt). Ich habe falsch gehandelt und will nun meine Fehler den Mitmenschen und dem Schöpfer gegenüber berichtigen.

Jom Kippur bringt mit sich die Kraft und die Stärke zur Sühne, wie in der Tora geschrieben steht: »...denn an diesem Tag wird er eure Schuld sühnen...« Bereits damals am Berg Sinai, als wir zum Volk wurden und unsere erste Sünde mit dem goldenen Kalb begingen, wollte uns der Ewige vernichten. Moses setzte sich für uns ein und da erklangen die Worte: »ich habe nach deinen Worten verziehen« Dieser Tag (10. Tishrei) wurde für alle Generationen zum Tag der Sühne, zum Jom Kippur, und ihm wohnt die Kraft inne, Sünden zu tilgen, aber nur solche, die wir bereuen.

*Ktiva ve chatima tova*

TURNUS HOHE FEIERTAGE | Sept./Oktober 2025 | TISCHRI 5786

<i>Alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten.</i>	<b>Pestalozzi- straße 15</b>	<b>Rykestraße 53</b>	<b>Joachims- thaler Straße 13</b>	<b>Fraenkel- ufer 10–16</b>	<b>Oranien- burger Straße 29</b>	<b>Herbart- straße 26 Sukkat Schalom</b>	<b>Dernburg- straße 36 Minjan JWH</b>
<b>Mo 22.9. Erew Rosch Haschana</b> Eingang 18.47	<b>19 Uhr</b> Sievers Abramowicz Stefek	<b>19 Uhr</b> Ronis Fahlenkamp	<b>18.50 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman	<b>19 Uhr</b> Zinvirt Zkorenblut	<b>18 Uhr</b> Ederberg Lawton	<b>19 Uhr</b> Nachama Hirsch Yantian	<b>18 Uhr</b> Jacobson
<b>Di 23.9. 1. Tag Rosch Haschana</b>	<b>9.30 Uhr</b> Sievers Abramowicz Loewenheim Stefek, Dimitrov	<b>9.30 Uhr</b> Ronis Fahlenkamp	<b>8.30 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman	<b>9.30 Uhr</b> Zinvirt Zkorenblut Slater	<b>9.30 Uhr</b> Ederberg Lawton	<b>10 Uhr</b> Nachama Hirsch Yantian	<b>10 Uhr</b> Jacobson
<b>Di 23.9. 2. Abend Rosch Haschana</b> Licht 19.53	<b>19 Uhr</b> Sievers Abramowicz Stefek	<b>19 Uhr</b> Ronis Fahlenkamp	<b>18.40 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman		<b>19.30 Uhr</b> Ederberg Lawton	<b>19 Uhr</b> Nachama Hirsch Yantian	<b>18 Uhr</b> Jacobson
<b>Mi 24.10. 2. Tag Rosch Haschana</b>  Ausgang 19.51	<b>9.30 Uhr</b> Sievers Abramowicz Loewenheim Stefek, Dimitrov	<b>9.30 Uhr</b> Ronis Fahlenkamp	<b>8.30 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman	<b>9.30 Uhr</b> Zkorenblut Reful	<b>9.30 Uhr</b> Ederberg Lawton		<b>10 Uhr</b> Jacobson
<b>Mi 1.10. Erew Jom Kippur</b> Fasten: 18.25	<b>18 Uhr</b> Sievers Abramowicz Stefek	<b>18 Uhr</b> Ronis Fahlenkamp	<b>18.30 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman	<b>18.30 Uhr</b> Zinvirt Zkorenblut	<b>18.00 Uhr</b> Ederberg Lawton	<b>19 Uhr</b> Nachama Hirsch Yantian	<b>18 Uhr</b> Jacobsohn
<b>Do 2.10. Jom Kippur</b> Fastenende: 19.32	<b>10 Uhr</b> Sievers Abramowicz Loewenheim Stefek, Dimitrov	<b>9.30 Uhr</b> Ronis Fahlenkamp	<b>9 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman	<b>10 Uhr</b> Zinvirt Zkorenblut Slater	<b>10 Uhr</b> Ederberg Lawton	<b>11 Uhr</b> Nachama Hirsch Yantian	<b>9.30 Uhr</b> Jacobson
<b>Mo 6.10. Erew Sukkot</b> Eingang: 18.14	<b>19 Uhr</b> Sievers Abramowicz Stefek	<b>19 Uhr</b> Ronis Fahlenkamp	<b>17.55 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman	<b>19 Uhr</b> Zkorenblut	<b>18 Uhr</b> Ederberg Lawton	<b>19 Uhr</b> Nachama Hirsch Yantian	<b>18 Uhr</b> Jacobson
<b>Di 7.10. 1. Tag Sukkot</b>	<b>9.30 Uhr</b> Sievers Abramowicz Stefek	<b>9.30 Uhr</b> Ronis Fahlenkamp	<b>8.30 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman	<b>9.30 Uhr</b> Zinvirt Zkorenblut Slater	<b>10 Uhr</b> Ederberg Lawton	<b>10 Uhr</b> Nachama Hirsch Yantian	<b>10 Uhr</b> Jacobson
<b>Di 7.10. 2. Abend Sukkot</b> Eingang 19.20		<b>19 Uhr</b> Ronis Fahlenkamp	<b>17.45 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman	<b>19 Uhr</b> Zkorenblut			
<b>Mi 8.10. 2. Tag Sukkot</b> Ausgang 19.18		<b>9.30 Uhr</b> Ronis Fahlenkamp	<b>8.30 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman	<b>9.30 Uhr</b> Zkorenblut Reful			
<b>Mo 13.10. Erew Schmini Azeret</b> Licht: 17.58	<b>19 Uhr</b> Sievers Abramowicz Stefek	<b>19 Uhr</b> Fahlenkamp	<b>17.40 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman		<b>10 Uhr</b> Ederberg Lawton	<b>19 Uhr</b> Nachama Hirsch	<b>18 Uhr</b> Jacobson
<b>Di 14.10. Schmini Azeret - Jiskor</b>	<b>9.30 Uhr</b> Sievers Abramowicz Stefek	<b>9.30 Uhr</b> Ronis Fahlenkamp	<b>9 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman	<b>9.30 Uhr</b> Zkorenblut Slater	<b>10 Uhr</b> Ederberg Lawton	<b>10 Uhr</b> Nachama Hirsch	<b>10 Uhr</b> Jacobson
<b>Di 14.10. Erew Simchat Tora</b> Licht: 19.05	<b>19 Uhr</b> Sievers Abramowicz Stefek	<b>19 Uhr</b> Ronis Fahlenkamp	<b>17.30 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman	<b>19 Uhr</b> Zkorenblut	<b>18.30 Uhr</b> Ederberg Lawton	<b>19 Uhr</b> Nachama Hirsch	
<b>Mi 15.10. Simchat Tora</b> Ausgang 19.03	<b>10 Uhr</b> Sievers Abramowicz Stefek	<b>9.30 Uhr</b> Ronis Fahlenkamp	<b>9 Uhr</b> Ehrenberg Waitsman	<b>9.30 Uhr</b> Zkorenblut Reful	<b>10 Uhr</b> Ederberg Lawton	<b>10 Uhr</b> Nachama Hirsch	



# שנה טובה ומתוקה!



Die Jüdische Gemeinde zu Berlin wünscht allen Mitgliedern und Freunden ein gesundes und friedliches neues Jahr 5786 –

Schana tova u'metuka!

Еврейская община Берлина желает всем членам и друзьям Общины здоровья и мира в новом 5786 году!

Шана това уметука!



Ihr  
Dr. Gideon Joffe  
Vorstandsvorsitzender  
der Jüdischen Gemeinde zu Berlin



Ihr  
David Malaev  
Vorsitzender des Präsidiums der  
Repräsentantenversammlung



# HOHE FEIERTAGE 5786 ZEITEN & BRACHOT

<b>Mo 22. September 2025   29. Elul 5785</b> <b>Erew 1. Tag Rosch Haschana</b>	Kerzenzünden Segen 1 und 2 Feiertagsspeisen wie Apfel mit Honig, Zimmes, Rosinen-Challa, Fischkopf	18.47 Uhr
<b>Di 23. September 2025   1. Tischri 5786</b> <b>1. Tag Rosch Haschana</b> <b>Erew 2. Tag Rosch Haschana</b>	Schofar  Kerzenzünden Segen 1 und 2	19.53 Uhr
<b>Mi 24. September 2025   2. Tischri 5786</b> <b>2. Tag Rosch Haschana</b>	Schofar-Blasen Feiertagsende	je nach Synagoge 19.51 Uhr
<b>Mi 1. Oktober 2025   9. Tischri 5786</b> <b>Erew Jom Kippur</b>	Fastenbeginn Segen 1 und 2	18.25 Uhr
<b>Do 2. Oktober 2025   10. Tischri 5786</b> <b>Jom Kippur</b>	Fastenende Segen 5 und 2	19.32 Uhr
<b>Mo 6. Oktober 2025   14. Tischri 5786</b> <b>Erew 1. Tag Sukkot</b>	Segen 1 und 2 In der Sukka: Segen 3	18.14 Uhr
<b>Di 7. Oktober 2025   15. Tischri 5786</b> <b>1. Tag Sukkot</b>	Hallel, Schütteln des Lulaws Segen 4 und 2 In der Sukka: Segen 3	
<b>Di 7. Oktober 2025   15. Tischri 5786</b> <b>Erew 2. Tag Sukkot</b>	Kerzenzünden: Segen 1 und 2	19.20 Uhr

Die besondere Mizwa zu Rosch Haschana ist, das Schofar zu hören, das an die Bindung Isaaks erinnert und uns zur Umkehr aufruft. Es wird nach der Haftaralesung sowie im Mussafgebet geblasen. Darüber hinaus ist die Synagoge in Weiß gehalten. Am Nachmittag des ersten Tages wird Taschlich gesagt, hierzu geht man an ein Gewässer, um den Ewigen zu bitten, unsere Sünden in die Tiefen des Wassers zu werfen. Es ist auch üblich, ein Stück Apfel mit Honig zu essen und ebenso wird die Challa in Honig und nicht in Salz getunkt. Dies alles für ein süßes neues Jahr.

Особой мицвой на Рош ха-Шана считается слушать звук шофара, напоминающий нам о завете Исаака и призывающий к возвращению. В шофар трубят после чтения Хафтары и во время молитвы Мусаф. Синагога украшена в белых тонах. До захода солнца мы произносим Ташлич на берегу реки или иного водоема, и просим Всевышнего символически опустить наши грехи в глубину вод. А этот день принято съедать кусочек яблока с медом и макать халу не в соль, а в мед. Все это символизирует наступление сладкого Нового года.

**Mi 8. Oktober 2025 | 16. Tischri 5786****2. Tag Sukkot**Hallel  
Schütteln des Lulaws  
Segen 1 und 3  
In der Sukka: Segen 3  
Feiertagsende

19.18 Uhr

**Mo 13. Oktober 2025 | 21. Tischri 5786****Erew Schmini Azeret**Kerzenzünden  
Segen 1 und 2

17.58 Uhr

**Di 14. Oktober 2025 | 22. Tischri 5786****Schmini Azeret**Hallel  
Jiskor**Di 14. Oktober 2025 | 22. Tischri 5786****Erew Simchat Tora**Kerzenzünden  
Segen 1 und 2  
Hakafort

19.05 Uhr

**Mi 15. Oktober 2025 | 23. Tischri 5786****Simchat Tora**Hallel  
Hakafor  
Feiertagsende

19.03 Uhr

**Segen 1: Kerzenzünden für Jom Tow**

ברוך אתה ה' אלוהינו מלך העולם, אשר קידשנו במצותיו, וצונו להדליק נר של יום טוב.

Baruch ata Adonaj Elohejnu melech ha-olam, ascher kidschanu bemizwotaw weziwanu lehadlik ner schel jom tow.

**Segen 2: Schehechijanu**

ברוך אתה ה' אלוהינו מלך העולם, שהחינו וקימנו והגיענו לזמן הזה.

Baruch ata Adonaj Elohejnu melech ha-olam, schehechijanu we-kimanu we-higianu la-sman ha-se.

**Segen 3: Sitzen in der Sukka**

ברוך אתה ה' אלוהינו מלך העולם, אשר קידשנו במצותיו, וצונו לישב בסוכה.

Baruch ata Adonaj Elohejnu melech ha-olam, ascher kidschanu bemizwotaw weziwanu lejschew ba-sukka.

**Segen 4: Schütteln des Lulaw (nicht am Schabbat)**

ברוך אתה ה' אלוהינו מלך העולם, אשר קידשנו במצותיו, וצונו על נטילת לולב.

Baruch ata Adonaj Elohejnu melech ha-olam, ascher kidschanu bemizwotaw weziwanu al netilat lulaw.

**Segen 5: Kerzenzünden für Erev Jom Kippur**

ברוך אתה ה' אלוהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו וציונו להדליק נר של יום הכיפורים.

Baruch ata Adonaj Elohejnu melech ha-olam, ascher kidschanu bemizwotaw weziwanu lhadlik ner schel jom kippur.

**9. September 2025 | 18.30**

Seminarraum, Oranienburger Str. 29, 10117 Berlin

**Kochkurs mit Julia Mostova-Schwarz: Traditionelle Gerichte zu Rosch Haschana**

Rote-Beete-Salat mit bitteren Kräutern und Granatapfelkernen + Apfel-Honig-Kuchen.

**Традиционные блюда на Рош а-Шана**

Свекольный салат с горькой зеленью и гранатовыми зёрнами + Медово-яблочный пирог. С дегустацией и бокалом кошерного вина!

10/8/6€ + Verkostung /1 Glas Wein

Anmeldung/Запись: Т. 0163 74 34 744, svetlana.agronik@jg-berlin.org

# VERANSTALTUNGEN

## JÜDISCHE GEMEINDE

Gemeindehaus Fasanenstraße 79–80  
10623 Berlin | T 880 28-0

**Di 2** **Jüdischer Liederchor**  
18.00 Proben jeden Dienstag 18.00 | Репетиции по вт.

## FAMILIENZENTRUM »ZION«

Oranienburger Straße 31, 10117 Berlin  
zion@jg-berlin.org, T 0151-744 82 619,  
030-880 28 121, 030-970 058 51

Frauenklub abweichend: Joachimstaler Str. 13, Zi. 210

**Mo 1** **Frauenklub.** «Рецепты наших бабушек». Вед. Л. Рахамимова  
12.00

**Di 2** **Klub Kiew & Freunde.** «Киевляне о киевлянах. Десять творцов киевского декадентства!»  
16.00 Вед.: А. Годик. Мифгаш

**Mi 3** **Rückengymnastik.** Ведет врач спортивной медицины, физиотерапевт. Занятия в режиме Online - Zoom (+10.09., 17.09.)  
9.45

**Mi 3** **Klub Bakinez.** Собрание актива и обсуждение плана работы на I-е полугодие. Ком. 109  
14.00

**Mi 3** **Klub Moskau.** 1. «На пороге 5786 г.». Отв. Р. Линде. 2.«Андре Льюис – человек, дарящий счастье». Вед. Е. Каминская. Мифгаш  
16.00

**Do 4** **Klub Dnepr.** Заседание правления Клуба. Обсуждение планов работы на I-е полугодие. Ком. 314  
11.00

**Do 4** **Literatursalon.** Знакомство с произведениями авторов и их обсуждение. Отбор материала для Сборника №9. Организационные вопросы. Ком. 314 (+ 10.09., 18.09, 25.09)  
16.00

**Fr 5** **FZ Zion.** Студия изобразительного искусства. Рисование. Вед. М. Красновская. Ком. 217 (+ 12.09, 19.09, 26.09)  
10.30

**So 7** **FZ Zion.** «На краю Света». Экскурсия с Людмилой Будич в Кладов: «Райский сад банкира Френкеля. Блудный сын семьи Вертхаймов. Творчество А. Месселя». Встреча: U9 Zoologischer Garten, на середине платформы. Далее на автобусном экспрессе X34. Стоимость экскурсии: проезд + 5 €  
11.00

**So 7** **FZ Zion.** Jugend-Klezmer-Band. Преподаватель А. Винокуров. Ком. 214 (+ 28.09)  
12.00

**So 7** **FZ Zion.** Группа народных танцев для взрослых. Ком. 414  
14.00

**Mo 8** **Frauenklub.** Поэтический вечер. Стихи читает Б. Зелинская  
12.00

**Mo 8** **Klub Dnepr.** «День города на Днепре». Вед. С. Черняховская. Мифгаш  
16.00

**Di 9** **Klub Odessa.** «Город, который я вижу во сне»: С днем рождения, Одесса! Отв. Л. Юрина. Мифгаш  
16.00

**Mi 10** **Klub Leningrad.** «Новый год по-еврейски». Вед.: А. Витзон. / «Прогулки по Берлину: память, вдохновение и творчество». Вед.: Б. Кокотов. Мифгаш  
16.00

**Do 11** **Café Balagan.** «Праздник цветов». Мастер-класс с Л. Халепа. Мифгаш  
16.00

**Do 11** **FZ Zion.** У нас в гостях политический обозреватель, офицер запаса армии Израиля, писатель, публицист, блогер, организатор культурных проектов и фестивалей «Рыцари Иерусалима» - Григорий Тамар. Gemeindehaus Fasanenstr. 79-80, 10623 Berlin  
18.30

**Fr 12** **Klub Moskau.** Обсуждение планов на II-е полугодие 2025г. Отв.: А Воробьева. Ком. 314  
12.00

**So 14** **Mishpacha.** Постановка: «Шана това у метука!»  
13.00 Отв. Н. Риер. Мифгаш

**So 14** **FZ Zion.** Группа народных танцев для взрослых. Ком. 414 (+ 21.09, 28.09, 5.10)  
14.00

**Mo 15** **Frauenklub.** «Как правильно праздновать Рош-ха-Шана». Вед. Л. Рахамимова  
12.00

**Di 16** **Klub Kiew & Freunde.** «В преддверии Нового года». Вед.: Л. Прокопец. / Музыкальный вечер. Вед.: Б. Скуратовская. Мифгаш  
16.00

**Mi 17** **Klub Leningrad.** Прогулка на катере: «Берлинская осень». Встреча на пристани дворца Charlottenburg. Отв. Ф. Рихтер  
12.00

**Mi 17** **Klub Moskau.** Праздничный вечер «Рош- ха- Шана – голова года и корни вечности». Вед: Б. Кокотов. Мифгаш  
16.00

**Do 18** **Literatursalon.** «В преддверии Рош- ха- Шана». Отв. Л. Яновская. Ком. 314  
16.00

**Do 18** **Klub Bakinez.** «Традиции праздника Рош-а-Шана». Вед.: В. Эфендиев (член Союза журналистов Азербайджана, награжденный званием «Посол доброй воли» общественной организацией UPPF). / Культурное наследие династии Вайнштейн: от деда к внукам Леонид и Тимур, Гарри Каспаров. / Музыкальный вечер. Вед. Б. Скуратовская. Мифгаш  
18.00

**So 21** **FZ Zion.** Однодневная экскурсия с Людмилой Будич: «К 125- летию всемирно знаменитого композитора Курта Вайля: столица княжества Анхальт г. Дессау и детство гения». Встреча на станции Zoologischer Garten. Внизу, в фойе, у билетных автоматов рядом с цветочным киоском. Стоимость: экскурсия + входной билет в центр Вайля 20 € + проезд  
10.00

**So 21** **FZ Zion.** Открытый урок-концерт клезмерского ансамбля под руководством А. Винокурова. Мифгаш  
12.00

**So 21** **Mishpacha.** Экскурсия в музей Барберини. Информация в Клубе. Отв. Н. Риер  
13.00

- Do 25** 16.00 **Café Balagan.** Мы празднуем Рош ха Шана.  
Отв.: Л. Маркова. Мифгаш
- Mo 29** 12.00 **Frauenklub.** «Страницы истории российской империи: загадки семьи Юсуповых». Вед.: Е. Глесс
- Mo 29** 16.00 **Klub Dnepr.** Еврейский Новый год – Рош ха Шана.  
Вед. В. Грановский / Поет П. Фельдман. Мифгаш
- Di 30** 16.00 **Klub Odessa.** «Хорошей записи в книгу жизни». Осенние праздники. Отв. Л. Юрина. Мифгаш
- So 5.10.** 14.00 **Mishpacha.** Празднование Суккот по-новому.  
Шалаш- Party, загадка четырех растений, фруктовый марафон и кастинг Ушпизин. Мифгаш
- Do 9.10.** 16.00 **Café Balagan.** «Суккот» (праздник кущей). Суть, история, традиции. / У нас в гостях Б. Скуратовская. Мифгаш

## JUGENDZENTRUM OLAM

Joachimsthaler Str. 13 | 10719 Berlin | Hinterhaus  
2. Etage | Т (030) 887 188 90

- So** Sonntags (7., 14., 21., 28.9.)  
10.30 **Frühkindliche Entwicklung** (ab 3 J., mit Anmeldung)  
13.00 **Peuloth & Chugim** für alle von 6 bis 13 (bis 17 Uhr)  
14.30 **Peuloth** für alle ab 14 Jahren (bis 17 Uhr)
- Mo** Montags (1., 8., 15., 29.9.)  
16.00 **Tischtennis** (ab 8 J., in Kooperation mit Makkabi)
- Di** Dienstags (2., 9., 16.9.)  
10.00 **Komm zu Immale.** Mutter-Kind-Kurs für 3-6-Monatige
- Mi** Mittwochs (3., 10., 17.9.) – mit Voranmeldung  
16.30 **Gesangs- und Tanzensemble Tumbalalaika** ab 7 J.  
16.30 **Kunstwerkstatt** mit Krassimir ab 6 Jahren
- Do** **Bat Mitzvah Club.** 1x im Monat 18– 19.30, 11-13 Jahre, Synagogenübergreifend  
**Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe** auf Anfrage
- TTS Vorschulprogramm @ Juze Olam (ab 3 J.)*  
Tel: 030/ 448 21 53; 0172/305 80 72  
Herzlich willkommen im neuen Jubiläumsschuljahr  
25/26 an der Talmud Tora Schule – Wir sind 25 Jahre alt!
- Di 2** 16.00 17.00 Dienstags (+ 9., 16., 30.9.)  
**Mathematik:** Entwicklung des logischen Denkens  
**Wir lernen Deutsch** lesen und schreiben
- Do 4** 16.00 17.00 Donnerstags (+ 11., 18., 25.9.)  
**Ästhetische Erziehung.** Zeichnen, Malen, Modellieren, Grußkarten basteln im Anschluss: Fröhliches Rosch Haschana  
**Play and learn English.** Kinder verschiedenen Alters

- So 7** 10.00 Sonntags (+ 14., 21., 28.9.)  
**Meine kleine Tora,** Hebräisch-Kurs für Kinder. Die Ordnung des Schofarblasens
- 10.45 **Bildende Kunst.** Jüdische Traditionen, Malen, Origami, Basteln, Handarbeit
- 11.35 **Sprachentwicklung.** Lesenlernen auf spielerische Weise mit jüdischen Themen und Festen
- 12.15 **Liedtheater,** musik. Erziehung, Lieder für jüd. Feiertage zum Mitsingen, mit Bella Bairamova, Nikolaj Kurenkov
- Kesher Bejn Dorot – Generationsverbindendes Programm TTS @ Jugendzentrum Olam*
- Mo 1** 17.00 Montags (+ 8., 15., 22., 29.9.)  
**Frauenstudio für jüdischen orientalischen Tanz** (Wahlfach). LBH, Herbartstraße 26
- So 7** 10.00 11.00 Sonntags (+ 14., 21., 28.9.)  
**Kindertanzgruppe «Lezginka»** (6 - 12 J. Wahlfach)  
**Jüdisches Tanzensemble »Kaukasus«** (Mädchen & Jungen ab 13 J., (Wahlfach)
- 13.00 **Sportgruppe Badminton.** Erwachsene (Wahlfach) Obere Turnhalle Oranienburger Str. 29
- 13.10 **Kinder-Eltern-Sportgruppe Badminton.** (Wahlfach), Untere Turnhalle Oranienburger Str. 29
- 17.00 **Neu: Konversationsdeutsch** für die Kommunikation in diversen Alltagssituationen. **Neuer Projekt:** **Изучение разговорного немецкого языка для общения в различных повседневных, бытовых ситуациях: на улице, у врача, в магазине и т.п. Сам процесс обучения способствует улучшению памяти, расширению коммуникативных навыков и преодолению социальной изоляции.**
- So 14** 13.30 **Meisterklasse** Boris Kaprov, Cheftrainer der Nationalmannschaft von Maccabi Deutschland. Obere Turnhalle, Oranienburger Str. 29. Voranmeldung: T. 0172/3058072
- So 14** 16.00 **Neu:** Wir gestalten kostenlos Familien-Foto-Erinnerungsbücher mit Kurzbiografien für unsere Seniorheimbewohner, um ihre Erinnerungen für künftige Generationen zu bewahren. Initiator/Leiter: Rafael Asadi, Ort: LBH, Herbartstr. 26 – **Новый проект: Время летит неумолимо. . .** **Нами предлагается бесплатно для жителей центра пенсионеров ЕО создание фотокниг памяти отдельных семей - семейных фотоальбомов с кратким жизнеописанием истории семей, генеалогию. Это позволит сохранить для будущих поколений память живых свидетелей уходящих эпох, еврейских фамилий. Инициатор и руководитель: Рафаэль Асади. Ort: LBH, Herbartstr. 26**
- Mi 17** 16.00 17.00 17.30 **Bilinguale Literaturwerkstatt.** Geschichten, Gedichte, schöne Erinnerungen. Mod. Dr. N. Gayduko-va. Musikal. Begleitung: G. Potzies  
**Populäres modernes Chanson,** vorgetragen vom Sänger und Schauspieler Gleb Karas  
**Film:** Из серии «Гении и злодеи уходящей эпохи»: Жорж Санд и Фридерик Шопен. LBH, Herbartstr. 26

# VERANSTALTUNGEN

- So 21** **Ausstellung** von Kinderzeichnungen zu Rosch Haschana  
11.00 Haschana  
12.00 **Festkonzert** der TTS-Kinder. Mod./musik. Begleitung B. Bairamova & N. Kurenkov. Geschenke für Kinder
- Mo 22** **Erew Rosch Haschana** in der Synagoge,  
18.45 Ltg. Rav. Ehrenberg
- Mi 24** **Wir feiern Rosch Haschana** im Klub »Eva«: Schofarblasen, Taschlich-Ritual, traditionelles Essen  
16.00 **Klezmer-Konzert** mit Igor Sverdlov (Klarinette), Valeri Dukov (Akkordeon). LBH, Herbart Str. 26.  
17.00 **Film:** »Schana Tova«, Israel, Produktion »Torah BOX«  
17.30 **Lev Leachim:** Geschenkpakete und selbstgemachte Postkarten zu Rosch Haschana für Kinder mit besonderen Bedürfnissen. (Bestell-Telefon: 0172/3058072) | Krankenbesuche (auf Anfrage)

## PROJEKT »IMPULS«

T 880 28-404, 0163-74 34 744, Dr. Svetlana Agronik  
svetlana.agronik@jg-berlin.org

- Mo 1** **Kurs »Jüdische Tänze«** mit Amalya und Nelli, auf  
18.00 Deutsch. Fasanenstr. 79-80. Montags: 18-19.30 (5€). T. 0163 74 34 744
- Mi 3** **Theatergruppe** der JGzB. Proben (Mi + Fr von 14 bis  
14.00 18.00). Regisseur Michail Milmeister. Oranienburger Str. 29, T. 0163 74 34 744.
- Fr 5** **Gedächtnistraining.** Kurs по тренировки памяти с  
12.30 к.б.н. Анастасией Звиеревой-Хопкинс. Fasanenstr. 79-80, По пятницам (12:30-13:30). Бесплатно. T. 0163 74 34 744
- So 7** **Rundwanderung** mit Nikita & Mila, ca. 14 km.  
11.00 Hirschgarten, Weidienwiesen entlang der Erpe, Heidemühle, Erpetal. Möglichkeit zum Routenabbruch (Bus). Поход на полдня с Никитой и Милой. Возможность сократить маршрут (автобус). Kostenlos/Бесплатно. Treff: S3 Hirschgarten. T. 0163 74 34 744
- Mo 8** **Informationsabend** mit Svetlana & Elena.  
17.30 Информационная встреча об экскурсиях до конца 2025: »Еврейские места и другие достопримечательности: Италия, Португалия, Венгрия, Румыния, Грузия«. Fasanenstr. 79-80. Справки по т. 0163 74 34 744.
- Di 9** **Kochkurs** mit Julia Mostova-Schwarz. Traditionelle  
18.30 Gerichte zum Rosch ha-Schana-Fest. Rote-Bete-Salat mit bitteren Kräutern und Granatapfelkernen und Apfel-Honig-Kuchen. Гастрономический вечер на Рош а-Шана. Свекольный салат с горькой зеленью и гранатовыми зёрнами. Медово-яблочный пирог. С дегустацией! 10/8/6€ + Verkostung /1 Gl. Wein. Seminarraum, Oranienburger Str. 29, 10117 Berlin. Anmeldung: T. 0163 74 34 744
- Do 11** **Film ohne Grenzen.** Hannah Arendt: Film + Diskus-  
17.00 sion, Deutsch. Treff: Alte Eichen 33, 15526 Bad Saarow

- Mi 10** **Andrei Plakhov**, Vortrag. Андрей Плахов,  
18.30 кинокритик. «Звездопад от Лапландии до Венеции». Портрет франко-итальянской актрисы Доминик Санда. Об итогах кинофестивалей этим летом и многое другое! Фото- и видеоклипы. Обсуждение за чашкой чая. Fasanenstr. 79-80, Билеты: 15/10/5€, T. 0163 74 34 744
- Do 11** **Brandenburg an der Havel.** Экскурсия с Т. Паули в  
9.30 старинный город X в. Бранденбург-на-Хафеле: «История и архитектура. Еврейские места». 10€ + проезд по групповому билету (7€) или с Deutschlandticket. Сбор: Bahnhof Zoo, Gleis 4, RE1 (ехать 45 мин.). Выезд в Берлин в 17:19, Gl. 2, RE1. Укажите, пожалуйста, нужен ли Вам билет на поезд. По записи: т. 0163 7434744
- So 14** **Platz der Luftbrücke.** Экскурсия с Е. Кеглиной. К  
11.00 80-летию окончания 2й Мировой войны. Место подписания капитуляции Берлинского гарнизона: события, имена и судьбы. Аэропорт Темпельхов. Посещение музея, история «Воздушного моста» и многое другое. Сбор: U6 Platz der Luftbrücke, в центре платформы (5€). T. 0163 74 34 744
- Fr 19** **Barberini.** Экскурсия с А. Леус на выставку «Камиль  
12.00 Писарро». (5€). Только по записи: места ограничены. T. 0163 74 34 744
- So 21** **»Dichter gegen den Terror«,** Buchvorstellung.  
17.00 Презентация альманаха поэзии «Поэты против террора». Авторы читают свои стихи: Т. Корсунская (Ганновер), К. Гольдина (Майнц), М. Шерб (Dortmund), Г. Аросев, Е. Маркова, М. Борн, Б. Шапиро (все из Берлина). За чашкой чая. Fasanenstr. 79-80. Малый зал. Бесплатно. T. 0163 74 34 744
- So 21** **Konzert »Musikalische Reise«.** Концерт «От  
19.00 клезмера до джаза и танго». Ilya Gindin, Klarinette (Berlin) & Roman Smirnov, Gitarre (Kanada/Israel). Von Klassik bis Jazz, von den Tangos von Astor Piazzolla bis zu den Kompositionen von Paco de Lucía. Originell arrangierte Musik der aschkenasischen Juden, Klezmer und Ladino-Melodien. Ilya Gindin (St. Petersburger Konservatorium), Roman Smirnov (Konservatorium Tallinn, Rubin Academy of Music, Musikakademie Kassel). Fasanenstr. 79-80, 10623 Berlin. Karten 15/10/8€: T. 0163 74 34 744
- So 5.10.** **Spaziergang mit Sveta.** Wildpark Friedrichshain.  
11.00 Treff: S Bhf. Hachescher Markt, Mitte von Bahnsteig. Kostenlos. T. 0163 74 34 744
- So 5.10.** **Alexander Smoljanski und seine Gäste.**  
18.00 А. Смолянский и его гости. Из цикла «Берлинские встречи». 1. «А корабль плывет» (2025, реж. В. Белов). Премьера док. фильма. История корабля «Сент-Луис», 1939 г. Дискуссия с авторами фильма. 2. А. Смолянский: «О малоизвестном еврейском музее Шанхая по личным впечатлениям». Уникальные фотографии и видеозаписи. Беседа за чашкой чая. 15/10/8€. T. 0163 74 34 744

**TRADITIONSCLUB »MASSORET«**

Fasanenstraße 79–80 | T 880 28-245

- So 7** 15.00 **Открытие нового сезона.** Я. Копель (скрипка).  
Мелодии евреев мира
- So 14** 15.00 **Б. Скуратовская.**  
Еврейские мелодии
- So 21** 15.00 **П. Фельдман.**  
Старые песни о главном ...
- So 28** 15.00 **Rosch Haschana.** С Новым еврейским годом!  
Поет А. Кармазин

**WISSENSCHAFTLICHE GESELLSCHAFT**

Oranienburger Straße 31, Zi. 311

- Fr 5** **Beratung in Schul-Chemie** für Gymnasiasten (+ 19.9.). T. Solomasova. Anmeldung: T. 030 605 093 44
- So 7** **Biologie, Genetik.** Konsultationen für Gymnasiasten (+ 21.9.) V. Kochergin. Anmeldung: T. 030 236 271 32
- Mi 17** 15.00 **Seminarreihe** »Deutsches Sprachbild der Welt vor russischem Hintergrund«. (+10, 17, 24.6.), Raum 108, Dr. Y. Scheyman. Anmeldung: 030 605 093 44
- Mi 17** 19.00 **»Das Verstehen des Verstehens«.** Erste Vorlesung aus der Reihe. Referent Prof. Dr. B. Schapiro. Seminarraum, Oranienburger Str. 29
- Do 25** 14.00 **Mitgliederversammlung.** Annahme einer neuen Satzung der WiGB und eines Arbeitsplans für die kommenden Monate. Berichte von Mitgliedern der WiGB. Seminarraum, Oranienburger Str. 29

**SONSTIGES**

- Do 4** 17.00 **Werkschau der Jüdischen Kunstschule** beim Institut für Neue Soziale Plastik (+ 20 Uhr Konzert Kosha Dillz; 21 Uhr Party); am 5./6.9. 15–18 Uhr Ausstellung. Alte Münze in Berlin-Mitte
- Sa 6** 13.00 **Netzwerktreffen für jüdische, israelische und antisemitismuskritische Künstlerinnen** und Künstler sowie Kulturarbeitende. Institut für Neue Soziale Plastik Teilnahme nur mit vorheriger Anmeldung: curator@neue-soziale-plastik.org.
- Do 11** 19.00 **Das furchtlose Leben der ETTY HILLESUM 1914-1943.** Vortrag Angelika Obert. Musik: Andreas Eschen, Piano; Friederike Bauer-Eschen, Cello. Eintritt frei, Spenden gern. Eberhard-Ossig-Stiftung, Markgrafenstraße 88. Anmeldung: info@eberhard-ossig-stiftung.de
- Di 16** 19.00 **Stärker als Angst.** »Gerechte unter den Völkern« und Holocaust-Überlebende. Vortrag, Gespräch, Diskussion. Topographie des Terrors, Auditorium, Niederkirchnerstr. 8, Berlin-Kreuzberg. Eintritt frei

- Di 16** 19.00 **Jüdische Zukunft in Deutschland?** Podiumsdiskussion mit Lena Gorelik, Hanna Veiler, Tania Martini. W. M. Blumenthal Akademie, Fromet-und-Moses-Mendelssohn-Platz 1, 10969 Berlin (gegenüber Jüdisches Museum. 6,-/3,-
- Do 18** 15.00 **Das Haus der Wannsee-Konferenz.** GCJZ Berlin. Gedenk- und Bildungsstätte Haus der Wannsee-Konferenz. Anmeldung: gcjz.berlin@t-online.de, 030 821 6683, Eintritt frei
- Fr 19** 18.00 **Eröffnung der Interkulturellen Woche** in Berlin und Brandenburg. GCJZ Berlin. St. Thomas-Kirche Am Mariannenplatz, Berlin-Kreuzberg
- Fr 19** 19.00 **Schauspiel: Nachgefragt! Bei Hannah Arendt** (+ 20.9.). Mit Sophie de Frenne, Alexandra Julius Frölich, Joachim Kelsch. 25,-/18,-. Deutsch-Jüdisches Theater, im Theater Coupé, Hohenzollerndamm 177, 10713 Bln, Karten (25,-/18,-/10,-): 0176/651 995 66, karten@djthe.de
- So 21** 15.00 **Stadtführung: Jüdische Architektur.** GCJZ Berlin. Treff: Synagoge Pestalozzistraße 14, 10625 Berlin, Anmeldung: gcjz.berlin@t-online.de, 030 821 6683, Eintritt frei
- Do 25** 19.00 **Schauspiel: Rosa – Ein Leben.** Mit: Alexandra Julius Frölich, Eva Maria Kölling, Alexander Gutman, Joachim Kelsch. Deutsch-Jüdisches Theater, im Theater Coupé, Hohenzollerndamm 177, 10713 Berlin, Karten (25,-/18,-/10,-): 0176/651 995 66, karten@djthe.de
- So 27** 14.00 **Jüdische Gräber und Bestattungsrituale auf dem Südwestkirchhof Stahnsdorf.** GCJZ Berlin, VHS City West. Südwestkirchhof, Bahnhofstraße 2, 14532 Stahnsdorf. Anmeldung: vhs@charlottenburg-wilmersdorf.de, 030-90292 8873 (CW101-074H)
- Sa 27** 19.00 **Konzert: What the World needs now is Love.** Mit Alexandra Julius Frölich, Olha Semchysbyn, Joachim Kelsch, Eva Maria Kölling/Clara Tekampe. Klavier: Alexander Gutman. Deutsch-Jüdisches Theater, im Theater Coupé, Hohenzollerndamm 177, 10713 Berlin, Karten (25,-/18,-/10,-): 0176/651 995 66, karten@djthe.de
- So 28** 12.00 **Workshop Gerüchte und Gewalt: Antisemitismus in künstlerischen Kontexten** (12-18 Uhr). Ort nach Anmeldung unter: marburg@neue-soziale-plastik.
- So 28** 15.00 **Stadtführung: Jüdische Architektur.** GCJZ Berlin. Treff: Synagoge Rykestraße. Anmeldung: gcjz.berlin@t-online.de, 030 821 6683, Eintritt frei
- Mo 29** 18.00 **Friedenszentrum Givat Haviva.** Geschäftsstelle der GCJZ Berlin, Laubenheimer Str. 19, 14197 Berlin. Anmeldung: gcjz.berlin@t-online.de, 030 821 6683, Eintritt frei

## GEDENKTAFEL FÜR ERICH KUTTNER

Мемориальная доска Эриху Куттнеру

© Wolfgang Borris



Am 27. Mai wurde die Bundesgeschäftsstelle des Sozialverband Deutschland (SoVD) in Erich-Kuttner-Haus umbenannt. Der Berliner Journalist Erich Kuttner gehörte von 1921 bis 1933 der SPD-Fraktion im Preussischen Landtag an, war nach seiner Flucht in die Niederlande im Widerstand aktiv, wurde 1942 von der Gestapo verhaftet und im Konzentrationslager Mauthausen ermordet. Zur feierlichen Enthüllung der Gedenktafel sprachen neben der SoVD-Vorsitzenden Michaela Engelmeier auch der Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Dr. Gideon Joffe, und der Antisemitismusbeauftragte der Bundesregierung, Dr. Felix Klein, die Grußworte.

Der SoVD will damit nicht nur an seinen Gründervater erinnern, sondern auch ein deutliches Zeichen gegen Antisemitismus und Fremdenfeindlichkeit, für Toleranz und ein gleichberechtigtes Miteinander setzen.

27 мая здание Федерального бюро Немецкого социального союза (SoVD) было переименовано в Дом им. Эриха Куттнера. Берлинский журналист Эрих Куттнер с 1921 по 1933 был членом фракции СДПГ в прусском земельном парламенте. После вынужденного бегства в Нидерланды Э. Куттнер участвовал в Сопротивлении, в 1942 г. был арестован гестапо и убит в концентрационном лагере Маутхаузен. Помимо председателя SoVD Михаэлы Энгельмайер, на церемонии торжественного открытия мемориальной доски с приветственными речами выступили председатель Еврейской общины Берлина д-р Гидеон Йоффе и Уполномоченный правительства ФРГ по борьбе с антисемитизмом д-р Феликс Кляйн. Этим переименованием SoVD не только отдает дань памяти одному из своих основателей, но и посылает четкий сигнал против антисемитизма и ксенофобии, за толерантность и равноправное сосуществование.

## CHARLOTTENBURG: GEDENKTAFEL FÜR DIE KINDER DER SHOAH

Шарлоттенбург: церемония открытия мемориальной таблички в память о детях Шоа



Am 20. Mai fand vor dem Spielhaus Schillerstraße der Friedenskirche Charlottenburg die feierliche Enthüllung einer Gedenktafel für die Kinder der Schoa statt. Das Projekt entstand auf Initiative des Kinder- und Jugendparlaments Charlottenburg-Wilmersdorf und Jugendlichen aus der israelischen Partnerstadt Karmiel, die samt ihrem Bürgermeister Moshe Koninsky extra aus Israel angereist waren. Auf der Zeremonie sprachen neben dem Vorsitzenden der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Dr. Gideon Joffe, auch der Antisemitismusbeauftragte der Bundesregierung, Dr. Felix Klein, und Bezirksbürgermeisterin Kirstin Bauch.

20 мая перед детским игровым центром на Шиллерштрассе, учрежденным церковью Фриденскирхе р-на Шарлоттебург, состоялось торжественное открытие мемориальной доски детям Холокоста. Инициаторами проекта стали члены детско-юношеского парламента района Шарлоттенбург-Вильмерсдорф и молодежь города-побратима Кармиэля в Израиле. Молодежная делегация из Кармиэля специально прибыла в Берлин вместе с мэром города Моше Конинским. Помимо председателя Еврейской общины Берлина д-ра Гидеона Йоффе, с речами на церемонии выступили Уполномоченный ФРГ по борьбе с антисемитизмом д-р Феликс Кляйн и бургомистр района Шарлоттенбург-Вильмерсдорф Кирстин Баух.



## VERDOPPELUNG ANTISEMITISCHER VORFÄLLE IM JAHR 2024

Nahezu sieben antisemitische Vorfälle pro Tag und insgesamt 2.521 dokumentierte Fälle – der am 20. Mai vorgestellte Bericht »Antisemitische Vorfälle in Berlin 2024« der Recherche- und Informationsstelle Antisemitismus Berlin (RIAS Berlin) macht das Ausmaß des Antisemitismus in der Hauptstadt deutlich.

Die Vorfälle haben sich auf hohem Niveau verfestigt: 43 % standen im Zusammenhang mit dem Terroran-griff der Hamas am 7. Oktober 2023 oder mit dem Krieg Israels gegen die palästinensische Terrororgani-sation Hamas. Dazu wurde sowohl im öffentlichen Raum als auch online kontinuierlich mobilisiert. Im Schnitt wurden wöchentlich vier Versammlungen mit antisemitischen Inhalten verzeichnet.

An Bildungseinrichtungen wurden deutlich mehr Vor-fälle bekannt. Jüdische Kinder und Jugendliche waren Beleidigungen und körperlichen Angriffen ausgesetzt, an Hochschulen kam es zu antisemitischen Beschimp-fungen und Schmierereien. Jüdinnen und Juden erleben Antisemitismus in vielen Alltagssituationen und werden teils aus vertrauten sozialen und politischen Räumen verdrängt. Seit dem 7. Oktober 2023 berichten viele zu-dem von anhaltenden Gefühlen der Isolation und Unsi-

cherheit, von Sorgen um die eigene Sicherheit, vom Verlust von Freunden und politischen Verbündeten so-wie von einem Mangel an Solidarität und Empathie.

Sigmount Königsberg, Antisemitismusbeauftragter der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, kommentierte die Zahlen wie folgt: »Der Bericht von RIAS Berlin macht deutlich, dass sich Antisemitismus im Jahr 2024 auf hohem Niveau verfestigt hat und jüdisches Leben in dieser Stadt massiv gefährdet ist. Verantwortung tragen auch politische Ak-teure – insbesondere in Friedrichshain-Kreuzberg und Neukölln –, die antisemitischen Organisationen seit Jah-ren Raum bieten, ihre Propaganda zu verbreiten. Kein Zufall ist es daher, dass in Friedrichshain nach massiven Angriffen das israelische Restaurant »DoDa's Deli« schlie-ßen musste, der Techno-Club »about blank« mit Boykott-drohungen überzogen wird oder in Neukölln die Pro-grammkneipe »Bajszek« wiederholt Ziel von Angriffen war. Und es fügt sich in dieses Bild, dass jüdische Men-schen von Aktivitäten der LGBTIQ-Community ausge-schlossen werden. Alle politischen Akteure sind aufge-ruhen, sich zunächst mit dem Antisemitismus in den eigenen Reihen auseinanderzusetzen, bevor sie ihn bei anderen Gruppen oder politischen Lagern anprangern.«

# Von Antisemitismus betroffen?

Mit Ihrer Erfahrung müssen Sie nicht alleine bleiben.

Das Unterstützungsnetzwerk für Betroffene und Zeug\*innen antisemitischer Gewalt, Diskriminierungen, Bedrohungen, Beleidigungen und weiterer antisemitischer Vorfälle in Berlin.



**RIAS Berlin**  
Recherche- und Informationsstelle Antisemitismus Berlin

RIAS Berlin erfasst berlinweit alle antisemitischen Vorfälle und vermittelt kompetente Unterstützung.

📞 **Vorfall melden:**  
[report-antisemitism.de](mailto:report-antisemitism.de)  
[info@rias-berlin.de](mailto:info@rias-berlin.de)  
 Telefonische Hotline:  
 030 817985821 (Mo. – Fr. 10–17)

**DOKUMENTATION**

**ANSPRECHPERSON IN DER GEMEINDE**



**Sigmount Königsberg**  
Antisemitismusbeauftragter der Jüdischen Gemeinde zu Berlin

Der Antisemitismusbeauftragte der Gemeinde ist Ihre Anlaufstelle für alle Ihre Anliegen rund um Antisemitismus.

📞 **Jetzt kontaktieren:**  
 030 88028210  
[dialog@jg-berlin.org](mailto:dialog@jg-berlin.org)



**BERATUNG**

**OFEK Berlin**  
Beratungsstelle bei antisemitischer Gewalt und Diskriminierung

Professionelle, vertrauliche und kostenlose Beratung nach allen Formen von antisemitischen Vorfällen.

📞 **Beratung anfragen:**  
[ofek-beratung.de/berlin](mailto:ofek-beratung.de/berlin)  
[berlin@ofek-beratung.de](mailto:berlin@ofek-beratung.de)  
 Telefonische Hotline:  
 030 61080458 & 017645875532  
 Mo. – Mi. & Fr. 11–14 Uhr, Do. 15–18



**Projekt Impuls / Integrationsdezernat**  
T. 880 28-404, 0163-74 34 744, Dr. Svetlana Agronik  
svetlana.agronik@jg-berlin.org



**Mi 10. September**  
**18.30**

Fasanenstraße 79-80  
15/10/5 €, T. 0163 74 34 744

Andrei Plakhov, Vortrag  
**АНДРЕЙ ПЛАХОВ**,  
кинокритик

**«Звездапад от Лапландии до Венеции». Портрет франко-итальянской актрисы Доминик Санда**

Об итогах кинофестивалей этим летом и многое другое!  
Фото- и видеоклипы.

Обсуждение за чашкой чая.



**So 21.9. | 17 Uhr**

Fasanenstraße 79-80, 120623 Berlin  
Бесплатно. T. 0163 74 34 744

**DICHTER GEGEN DEN TERROR**  
Buchvorstellung  
**ПОЭТЫ ПРОТИВ ТЕРРОРА**

Т. Корсунская (Ганновер), К. Гольдина (Майнц), М. Шерб (Дортмунд), Г. Аросев, М. Борн, Е. Маркова, Б. Шапиро (все из Берлина).

За чашкой чая.



**So 21. September | 19.00**

Fasanenstraße 79-80, 10623 Berlin. 15/10/8€: T. 0163 74 34 744

**KONZERT »Musikalische Reise«**  
**КОНЦЕРТ «От клезмера до джаза и танго»**

**Ilya Gindin**, Klarinette (Berlin)  
**Roman Smirnov**, Gitarre (Kanada/Israel)

Eine faszinierende Reise: von Klassik bis Jazz, von Astor Piazzolla bis Paco de Lucía. Originell arrangierte Musik der aschkenasischen Juden, Klezmer und Ladino-Melodien.

*Ilya Gindin* ist Absolvent des Sankt Petersburger Konservatoriums. *Roman Smirnov* hat am Konservatorium Tallinn, in der Rubin Academy of Music, Jerusalem, und in der Musikakademie Kassel studiert. Beide sind Preisträger internationaler Wettbewerbe.

**So 5. Oktober | 18.00**

Alexander Smoljanski  
und seine Gäste  
**A. СМОЛЯНСКИЙ**  
**И ЕГО ГОСТИ**

Kleiner Saal, Fasanenstr. 79-80  
15/10/8€. T. 0163 74 34 744

Из цикла  
**«Берлинские встречи»**



**«А корабль плывет»** (2025, 50 мин, реж. В. Белов).  
Премьера документального фильма. История корабля «Сент-Луис», на котором в 1939 г. 907 евреев пытались спастись из нацистской Германии... Дискуссия с авторами фильма.

**А. Смолянский:** «О малоизвестном еврейском музее Шанхая по личным впечатлениям. Во время японской оккупации в Шанхае спаслись 22000 евреев.  
Уникальные фотографии и видеозаписи. Вечер за чашкой чая.

**Do 16. OKTOBER | 19.00**

Großer Saal, Oranienburger Str. 29, 10117 Berlin

Schauspiel mit Tatiana Khazanovskaya & Alexandr Mikhailov-Germash, Israel  
**Спектакль «Девятая планета». Лирический детектив**  
Татьяна Хазановская & Александр Михайлов-Гермаш, Израиль

**Премьера!** Спектакль о счастье. Загадок и тайн в пьесе много, – это же детектив!

**Т. Хазановская**, родилась в Харькове, закончила Театральный институт в Израиле. Актриса театра и кино, героиня моноспектаклей, реж. Нина Михоэлс, лауреат международных театральных фестивалей в Израиле, Латвии, Германии, Украине, России, Сербии, Македонии, Дании, Косово, Монголии. **А. Михайлов**, заслуженный деятель искусств РФ, режиссер спектаклей в Украине, Израиле, США, России. Гран-При театральных международных фестивалей.



## TSCHÜSS KINDERGARTEN – HALLO SCHULE

Am 18. Juli haben wir in der Kita der Heinz-Galinski-Schule unsere Abschiedsfeier gefeiert. Gemeinsam haben wir uns vom Vorschuljahr verabschiedet – mit vielen schönen Erinnerungen, fröhlichen Momenten und auch ein paar Abschiedstränen. Jetzt heißt es: **Tschüss Kita – hallo Schule!**

Wir wünschen Euch einen fantastischen Schulstart, viele neue Freunde und jede Menge Spaß beim Lernen!



## IMPRESSIONEN VOM SOMMERFEST DER HEINZ-GALINSKI-SCHULE



# ABSCHIEDSFEIER AN DER KINDERTAGESSTÄTTE DELBRÜCKSTRASSE



© Margrit Schmiel

## 17th European Cantors Convention

Berlin, Germany | 5–9 November 2025



Cantor Benny Rogosnitzky | Cantor Jackie Mendelson | Cantor Abble Strauss | Cantor Brian Mayer | Cantor Isidoro Abramowicz | Cantor Lynn Torgove

### A Celebration of Jewish Liturgical Music

- Masterclasses, lectures & choral workshops
- Gala concert
- Kristallnacht commemoration ceremony
- Vibrant Shabbat atmosphere

📍 Jewish Community Centre, Charlottenburg

🏠 Accommodation: Discounted hotel rates available

### Who Should Attend?

Cantors, lay leaders & synagogue music enthusiasts

### Registration

Early bird by 15 Sept - £250  
Standard rate - £275

Unleash the power of Jewish Cantorial Music in Berlin this Winter!



**Included in the convention experience:**  
World class lectures, workshops, masterclasses, choral workshops and singing, plus all meals and Berlin Jewish tour

Inspiring atmosphere at the communal Shabbat.  
Gala Concert on Motzel Shabbat 8 Nov.

More details, enquiries, and to book :  
[www.europeancantors.org/17thConvention](http://www.europeancantors.org/17thConvention)



## KLASSENFAHRTEN SIND MEHR ALS NUR URLAUB MIT DER KLASSE

Ein wichtiger Bestandteil schulischer Ausbildung an den jüdischen Oberschulen



Klassenfahrten gehören für viele Schülerinnen und Schüler nicht nur an den Jüdischen Oberschulen zu den Höhepunkten der Schulzeit, und das aus gutem Grund. Sie bieten weit mehr als nur eine willkommene Abwechslung vom Unterrichtsalltag. In erster Linie stärken sie den Zusammenhalt in der Klasse. Gemeinsame Erlebnisse fernab des Klassenzimmers fördern das soziale Miteinander und helfen, Konflikte abzubauen. Auch schüchterne Kinder finden in diesem Rahmen oft leichter Anschluss. Darüber hinaus leisten Klassenfahrten einen wichtigen Beitrag zur Persönlichkeitsentwicklung. Jugendliche übernehmen Verantwortung, lernen, sich selbst zu organisieren, und wachsen an neuen Herausforderungen. Nicht zuletzt bieten Fahrten einen lebendigen Zugang zu Lerninhalten. Ob bei der Erkundung historischer Orte, dem Besuch wissenschaftlicher Einrichtungen oder dem Austausch mit anderen Kulturen. Lernen wird hier greifbar und nachhaltig. Auch die Beziehung zwischen Lehrkräften und Schülern profitiert: In entspannter Atmosphäre entstehen oft Gespräche, für die im Schulalltag kein Raum ist.

In den letzten Wochen konnten die siebten, achten und neunten Klassen der Jüdischen Oberschulen all diese Vorteile selbst erfahren, indem sie nämlich nach München, Frankfurt am Main, Hamburg, Amsterdam, auf die Insel Rügen und nach Ribnitz-Damgarten reisten. Ihre Klassenleitungen haben intensiv recherchiert, mit den Jugendlichen diskutiert und ein lehrreiches, aber auch spannendes Reiseprogramm zusammengestellt.

Während die einen Städte erkundeten, lernten andere, sicher auf einem Surfbrett zu stehen. Die einen besichtigten die portugiesische Synagoge in Amsterdam und die anderen das Joseph-Carlebach-Bildungshaus in Hamburg. Museumsbesuche standen ebenso auf dem Programm wie Kulturgenuß im Musicaltheater.

In diesem Jahr haben sich erstmals nahezu alle Schülerinnen und Schüler für die traditionsreiche Gedenkstättenfahrt des 10. Jahrgangs angemeldet, sodass 70 Schülerinnen und Schüler mit sechs Lehrkräften nach Krakau reisten und die Gedenkstätte Auschwitz besuchten. In Krakau lernten sie viel über das jüdische Leben vor 1939 und konnten die Kenntnisse zur jüdischen Geschichte, die sie im Religionsunterricht erworben hatten, vor Ort überprüfen. Klassenfahrten sind also kein Luxus, sondern ein wichtiger Bestandteil schulischer Bildung mit nachhaltigem Mehrwert.



## IMMA'LE – WO MÜTTER UND NEUGEBORENE ANKOMMEN DÜRFEN



Es ist Dienstagvormittag, kurz nach 10. Die Sonne fällt durch die großen Fenster in den Raum in der Joachimsthaler Straße. Auf einer Decke liegen bunte Spielzeuge, daneben stehen Thermoskannen mit Tee und Kaffee, und in der Luft liegt dieses besondere Gemisch aus Babyduft und Neugier. Allmählich kommen die Mütter mit ihren Babys herein. Es wird gelächelt, Babytragen werden abgelegt, und schon sind die ersten Gespräche im Gange: manchmal über die Nacht, manchmal über die neuesten Entwicklungsschritte der Kleinen, manchmal einfach darüber, wie der Morgen so war.

»Hier muss ich nichts erklären. Die anderen wissen einfach, wovon ich spreche«, erzählt Katja, die seit Monaten mit ihrer Tochter dabei ist. »Das gibt mir so viel Ruhe.« Auch Jessi, die gemeinsam mit ihrer Tochter kommt, nickt.

Imma'le ist mehr als ein Babykurs für Neugeborene. Es ist ein sicherer Raum, speziell für jüdische Mütter mit Babys zwischen drei und neun Monaten. Es ist ein Ort, an dem man sich nicht erklären muss, weil die anderen genau wissen, wie sich bestimmte Fragen oder Herausforderungen anfühlen. Die Lebensrealitäten ähneln sich, und das macht die Gespräche ehrlich, tief und oft auch entlastend. Hier darf man über Themen sprechen, die in anderen Kursen wie PEKiP selten Platz finden: über jüdische Feste mit Baby, über Traditionen, über

Erwartungen der Familie, über das Gleichgewicht zwischen moderner Erziehung und gelebtem Judentum.

Viele der Mütter sind mittlerweile längst über die anfänglichen neun Monate hinaus: Einige planen schon den ersten Geburtstag ihrer Kinder und laden sich gegenseitig zu den Feiern ein. Aus Begegnungen sind Freundschaften geworden, die weit über den Kurs hinausgehen.

Jeder Kursvormittag hat ein Thema, das fachlich fundiert und zugleich lebensnah ist: die Verarbeitung des Geburtserlebnisses, Beckenbodentraining und Baby-massage, Tipps zur Kita-Suche, Sprachentwicklung und zweisprachige Erziehung, der Umgang mit Schuldgefühlen nach der Geburt oder die Einführung von Babynahrung. Doch zwischen den Inputs bleibt immer Raum für das, was gerade im Leben der Mütter wichtig ist. »Manchmal ist das Thema des Tages nach fünf Minuten nebensächlich«, lacht Kursleiterin Rachel Jann. »Dann reden wir einfach über das, was die Frauen bewegt und das ist völlig in Ordnung.«

Rachel, Masterstudentin der frühkindlichen Bildungsforschung, vierfache Mutter und erfahrene Erzieherin in Berlin und Israel, schafft es, Fachwissen mit echter Wärme zu verbinden. »Mir ist wichtig, dass die Frauen hier gestärkt rausgehen«, sagt sie. »Nicht nur mit Tipps, sondern mit dem Gefühl: Ich bin nicht allein.«

Nach dem Sommer wird Imma'le weiterwachsen: Ab dem 4. November, direkt nach den Herbstferien, öffnet eine neue Gruppe für alle frischgebackenen Mütter mit Babys zwischen drei und neun Monaten.

Wenn du gerade Mama geworden bist, dir Austausch wünschst und Lust hast, in einem geschützten Rahmen über all das zu sprechen, was dich bewegt – von großen Fragen bis zu kleinen Alltagsmomenten –, dann komm zu Imma'le. Bring dein Baby, deine Fragen, deine Müdigkeit und dein Lächeln mit. Hier findest du offene Ohren, gute Gespräche und vielleicht sogar neue Freundinnen fürs Leben.

Wann: *Dienstags, 10:00–12:00 Uhr*  
 Wo: *Joachimsthaler Straße 13, 10719 Berlin*  
 Kostenbeitrag: *5 € pro Besuch*  
 Anmeldung: *familien@jg-berlin.org*

## «СИОН»: ГДЕ ТВОРЧЕСТВО ВСТРЕЧАЕТСЯ С ТРАДИЦИЕЙ

В мире, где ритм жизни диктуют календари и расписания, особенно ценно найти пространство, где каждый — на своём месте, где важно не только чему учат, но и как. Таким пространством уже не первый год остаётся семейный центр «Сион».

Благодарим руководство общины за поддержку в развитии нашего центра

Сезон 2024–2025 в центре прошёл под знаком творчества, общения и движения. Здесь не бывает «затишья между событиями»: каждую неделю — что-то новое, каждый месяц — яркое событие.

**Традиционные клубные встречи** — это лекции, музыкальные вечера, кинопоказы и экскурсии. Причём они открыты не только для постоянных участников: каждый, кто ищет живое общение, культурную среду и душевную атмосферу, находит в «Сионе» своё сообщество.

**Литературный салон** в этом году порадовал читателей новым 8-м выпуском сборника «Берлинский калейдоскоп».

### Музыка, которая объединяет

По воскресеньям в центре звучит оркестр клезмерской музыки. Под руководством дирижёра и педагога Александра Винокурова. Дети осваивают кларнет, саксофон, флейту. Для многих — это первый

опыт игры в ансамбле и первый шаг на сцену. А индивидуальные занятия на фортепиано, помогают развить важные навыки — концентрацию, память и творческое мышление.

### Образование с душой

Детский лицей центра принимает детей от 3 лет. Здесь не просто учат — здесь учат учиться, воспитывают любовь к знаниям, читают классику и современную литературу на русском и немецком языках, помогая детям сохранять родной язык и открывать новый.

**Для подростков** организованы занятия по физике, математике, английскому и немецкому языкам. А ещё — кружки на любой вкус: от живописи, керамики и танцев, до бокса и даже боевого искусства джиу-джитсу. Всё это — не только про навыки, но и про уверенность, инициативу, дружбу.

### Праздник — как стиль жизни

В июле «Сион» стал участником городского фестиваля Street Food. На сцене выступили детские и взрослые танцевальные коллективы центра.

Семейный центр «Сион» — это место, где встречаются поколения, оживают традиции, рождается творчество. Это не просто учреждение. Это — живой дом, где культура не преподаётся, а проживается.



## »ZION«: WO KREATIVITÄT AUF TRADITION TRIFFT

In einer Welt, in der Kalender und Zeitpläne den Lebensrhythmus bestimmen, ist es besonders wertvoll, einen Ort zu finden, an dem jeder seinen Platz hat – wo nicht nur das »Was«, sondern auch das »Wie« zählt. Ein solcher Ort ist seit Jahren das Familienzentrum »Zion«.

Ein herzliches Dankeschön an die Gemeindeleitung für die Unterstützung bei der Entwicklung unseres Zentrums.

Die Saison 2024–2025 im Zentrum stand ganz im Zeichen von Kreativität, Begegnung und Bewegung. Hier gibt es keine »Pause zwischen den Ereignissen«: Jede Woche bringt Neues, jeder Monat ein besonderes Highlight.

### Traditionelle Clubtreffen

Vorträge, Musikabende, Filmvorführungen und Exkursionen: Unsere Clubtreffen stehen nicht nur den Stammgästen offen. Jeder, der lebendige Gespräche, ein kulturelles Umfeld und eine herzliche Atmosphäre sucht, findet in »Zion« seine Gemeinschaft.

### Literarischer Salon

In diesem Jahr erfreute er die Leser mit der 8. Ausgabe der Anthologie »Berliner Kaleidoskop«.

### Musik, die verbindet

Sonntags erklingt im Zentrum ein Klezmer-Orchester



unter der Leitung des Dirigenten und Pädagogen Alexander Winokurov. Kinder lernen Klarinette, Saxophon und Flöte. Für viele ist es der erste Schritt ins Ensemble und auf die Bühne. Klavierunterricht fördert Konzentration, Gedächtnis und kreatives Denken.

### Bildung mit Herz

Das Kinderlyzeum nimmt Kinder ab 3 Jahren auf. Hier wird nicht nur gelehrt – hier wird das Lernen gelehrt. Es wird klassische und moderne Literatur auf Russisch und Deutsch gelesen, um die Muttersprache zu bewahren und eine neue zu entdecken.

Für Jugendliche gibt es Unterricht in Physik, Mathematik, Englisch und Deutsch. Außerdem gibt es AGs für jeden Geschmack: von Malerei, Keramik und Tanz bis hin zu Boxen und sogar zur Kampfkunst Jiu-Jitsu. Es geht nicht nur um Fähigkeiten, sondern auch um Selbstvertrauen, Initiative und Freundschaft.

### Feiern als Lebensstil

Im Juli nahm »Zion« am Koscheren Streetfood Festival teil. Auf der Bühne traten Tanzgruppen des Zentrums auf, Kinder ebenso wie Erwachsene.

### Das Familienzentrum »Zion«

Ein Ort, an dem Generationen sich begegnen, Traditionen lebendig werden und Kreativität entsteht. Es ist nicht einfach eine Einrichtung, sondern ein lebendiges Haus, in dem Kultur nicht gelehrt, sondern gelebt wird.

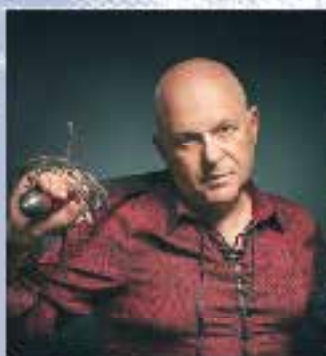


Jüdische Gemeinde zu Berlin  
Familienzentrum Zion



Oranienburger Straße 31 · 10117 Berlin  
☎ 970 05 851  
zion@jg-berlin.org

# У нас в гостях Григорий Тамар



*Не пропустите  
возможность  
услышать уникальную  
точку зрения эксперта,  
которому доверяют  
политики, военные и  
аналитики по всему  
миру.*



**Четверг, 11 сентября, 18:30**

Fasanenstraße 79-80, 10623 Berlin

☎ 030/970 05 851

Цена билета:  
**10,- / 7,- €**

## KINDER- UND JUGEND-KLEZMER-ORCHESTER

**JUGEND  
KLEZMER  
BAND**

Workshop 21.09.2025  
12.00

Beim Familienzentrum „Zion“ wird das erste Kinder- und Jugend-Klezmer-Orchester in Berlin unter der Leitung von Alexander Vinokurov, einem Dirigenten und Lehrer für Blasinstrumente (Klarinette, Saxophon und Flöte), eröffnet.

Kinder im Alter von 10 bis 17 Jahren sind herzlich eingeladen, teilzunehmen. Für Anfänger sind vorbereitende Gruppenunterrichtseinheiten vorgesehen.

Die Orchesterproben finden sonntags von 12:00 bis 14:00 Uhr im Raum 214 statt.

Anmeldung unter: 0176 830 30 754.

Еврейская община г. Берлин  
Семейный центр Сион



Oranienburger Straße 31 · 10117 Berlin

☎ 970 05 851

zion@jg-berlin.org



## Informatik mit Python: Von den Grundlagen zu eigenen Projekten

für Kinder von 9-12 Jahren

Wir bringen Ihren Kindern die Grundlagen der Programmierung in der modernen Sprache Python bei:

einfach, spannend und praxisnah.



Kontakt:

030 / 970 05 851 oder 0151 744 82 619

Familienzentrum Zion

Oranienburger Str. 29-31 10117  
Berlin

Freitags  
10.30 - 12.00  
Пятница  
10:30 - 12:00  
Zimm. 217

☎ 030/970 05 851



## KUNSTSTUDIO FÜR ERWACHSENE

*Рисование - это отличная возможность выразить себя, свои мысли и чувства с помощью красок.*

*Zeichnen ist eine großartige Gelegenheit, sich selbst, Ihre Gedanken und Gefühle mithilfe von Farben auszudrücken.*

## ЛИЦЕЙ ДЛЯ МАЛЫШЕЙ

*Развитие речи и логического мышления, начальная математика, рисование и музыка для детей от 3-х лет. Желающих записаться и пройти собеседование просим звонить по тел:*

**030 / 970 05 851**

или: **030 / 880 28 121**

*Количество мест ограничено*



**Музыка с мамой**

Развиваемся и раскрываем музыкальные таланты малышей в самом раннем возрасте

Справки по тел.: ☎ 970 05 851

от 1 года



### Социальный отдел

предлагает компетентные консультации и обслуживание в социальной сфере на русском, немецком, английском и иврите:  
Oranienburger Str. 29, 3. Et., 10117 Berlin

Прием посетителей и телефонные консультации по вашим вопросам: пн., вт., чт., пт. 09.00–12.30, чт. 14.00–16.00 + по договоренности

Рувин Брацлавский ☎ 880 28 137,  
Консультации по социальным вопросам  
Марианна Давыдов ☎ 880 28 142,  
Консультации для пожилых людей  
Игорь Зингер ☎ 880 28 145,  
Координатор работы волонтеров  
Пинхас Гринберг ☎ 88028 148,  
Консультации по общим вопросам  
Белла Кальманович ☎ 880 28 157,  
Консультации по социальным вопросам  
Жанна Розова ☎ 880 28 136, Консультации по социальным вопросам



### Hannelore Altmann, Dezernentin für Integration

Sprechstunde nach Vereinbarung  
Anmeldung ☎ 880 28 232/4  
Запись на прием по ☎ 880 28 232/4

### Psychologische Beratung

Nicolai-Alexej Stern  
Dipl. Psychologe/Psychotherapeut  
☎ 22393174 | praxis.stern@yahoo.de

### Rechtsanwalt Arkadij Gorischnik

\_Kostenlose Beratung für Gemeindemitglieder: 1. Mi/Monat 16–18 Uhr  
\_Бесплатные юридические консультации проводит адвокат Аркадий Горисник – каждая первая среда месяца с 16 до 18 ч. Fasanenstraße 79-80, ☎ 88028-0



### Hausverwaltung

Di 14–17 Uhr | Fr 9–11 Uhr  
☎ 88028-199  
Oranienburger Str. 29, 10117 Berlin

**Берлинская группа  
Всегерманской ассоциации  
«ФЕНИКС ИЗ ПЕПЛА»** приглашает бывших узников гетто и фашистских концлагерей на встречи в зале клуба «Ахва» на Фазаненштрассе 79/80: каждый **последний четверг** месяца в 15:00 ч. | ☎ 215 14 97



### Sozialabteilung

Kompetente Beratung und Betreuung im sozialen Bereich auf Deutsch, Russisch, Iwrit und Englisch:  
Oranienburger Str. 29, 3. Et., 10117 Berlin

Sprechstunde und telefonische Beratung bei allen persönlichen Anliegen: Mo, Di, Do, Fr 9–12.30 Uhr, Do 14–16 Uhr + nach Vereinbarung

Ruvин Brazlavski ☎ 880 28 137, Sozialberatung  
Marianna Davydov ☎ 880 28 142,  
Rund ums Alter  
Zanna Rozova ☎ 880 28 136, Sozialberatung  
Igor Singer ☎ 880 28 145, Org. Ehrenamt  
Pinchas Grinberg ☎ 88028 148,  
Allgemeine Beratung  
Bella Kalmanovich ☎ 880 28 157, Sozialberatung

### Sprechstunde der Sozialabteilung zu allgemeinen sozialen Belangen jeden Mittwoch 9–13 Uhr

Gemeindehaus Fasanenstr. 79-80, Zi. 3  
В Доме Общины на Fasanenstr. 79-80,  
в комнате номер 3  
**по средам с 9 до 13**  
работник социального отдела  
проводит **консультации по общим  
вопросам.**



### Servicestelle Gemeindehaus

Mo–Do 8–16 Uhr | Fr 8–14.30 Uhr  
Jüdische Gemeinde zu Berlin  
Fasanenstraße 79-80, 10623 Berlin  
☎ 030 88028-0 Frau Malenkov

### HEBAMMEN HOTLINE

Jüdische Hebamme mit langjähriger Erfahrung beantwortet telefonisch Ihre allgemeinen Fragen rund um Schwangerschaft und Geburt.

Tel. 0157 34 08 96 09  
Di + Do 19–20 Uhr

Die Hotline richtet sich an Gemeindemitglieder. Beratungskosten übernimmt die Gemeinde.



## SOZIALWERK

Ambulanter Pflegedienst



der Jüdischen Gemeinde zu Berlin  
gGmbH Dernburgstraße 36 | 14057 Berlin

☎ 30 10 14 06 | 24-h-Erreichbarkeit  
kontakt@sozialwerk-jgb.de

- Wir beraten, betreuen und pflegen Sie – zuverlässig, multikulturell, mehrsprachig
- Alten- und Krankenpflege | Seniorenbetreuung | Beratung | Hauswirtschaftliche Versorgung
- Alle Kassen, Sozialämter, Privatversicherte, Beihilfeberechtigte

## SOZIALWERK

Ambulanter Pflegedienst



### Sie suchen einen Ausbildungsplatz und haben Freude am Umgang mit älteren Menschen?

Sie haben die Schule beendet und suchen einen attraktiven Arbeitgeber, der Ihnen die Altenpflegeausbildung in Berlin ermöglicht? Wenn Sie sich sicher sind, in der Pflege und Betreuung älterer Menschen richtig zu sein, dann können Sie bei uns als Azubi zur/zum examinierten Altenpfleger/In beginnen.

Wir heißen Sie herzlich willkommen, arbeiten Sie gut ein und sind für Sie da.  
Bewerben Sie sich jetzt: [kontakt@sozialwerk-jgb.de](mailto:kontakt@sozialwerk-jgb.de), [personal@jg-berlin.org](mailto:personal@jg-berlin.org)

### Мы ищем очевидцев!

Вы когда-то приехали в Берлин как еврейский иммигрант из Советского Союза и были размещены в лагере для беженцев в Мариенфельде? Мемориальный центр в Мариенфельде готовит новую выставку – нам очень важны Ваши воспоминания! Мы ищем людей, которые в то время жили в лагере для беженцев и готовы поделиться своими воспоминаниями или предоставить нам личные вещи. Пожалуйста, свяжитесь с нами:

Д-р Сара Борнхорст,  
куратор по работе с очевидцами,  
[bornhorst@stiftung-berliner-mauer.de](mailto:bornhorst@stiftung-berliner-mauer.de)  
тел. 0171 294 2441.

Д-р Гольшах Штапель,  
куратор по внешним связям,  
[stapel@stiftung-berliner-mauer.de](mailto:stapel@stiftung-berliner-mauer.de)

Zur Erweiterung unseres Pflgeteams suchen wir engagierte **Gesundheits- und Krankenpfleger (m/w) | Altenpfleger (m/w) | Pflegehelfer (m/w) | Servicekräfte (w)**

Sie sind:

- examierte/r Gesundheits- und Krankenpfleger/in oder Altenpfleger/in oder Pflegehelfer/in mit 200 Stunden Basiskurs
- haben Erfahrung in der ambulanten Pflege (wünschenswert, aber nicht Voraussetzung)
- suchen nach beruflicher Veränderung und Herausforderung
- schätzen selbstständige, verantwortungsbewusste Arbeit in einem qualifizierten Team,
- möchten sich motiviert mit Ihrer Erfahrung und Persönlichkeit in unser Pflgeteam einbringen.

Sie wünschen sich:

- einen mitarbeiter- und patientenorientierten Arbeitsplatz
- die Möglichkeit zur eigenen Fortbildung
- ein freundliches, aufgeschlossenes und multikulturelles Team
- Raum für Engagement und Kreativität?
- Vergütung mit Schicht- und Feiertagszuschlägen
- die Möglichkeit, in Voll- oder Teilzeit oder auf 450-Euro-Basis zu arbeiten...

Dann sollten Sie uns kennen lernen! Richten Sie Ihre vollständige Bewerbung bitte nur per E-Mail an: kontakt@sozialwerk-jgb.de

## Stellenanzeigen

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin sucht



für das Hermann-Strauss-Pflegeheim

**Examierte/n Gesundheits- u. Krankenpfleger/in + Examierte Altenpfleger/in** (m/w/d, 38,5 St/Wo)

**Ihre Aufgaben:** Fachgerechte Grund- und Behandlungspflege aller Pflegestufen • Professionelle und bedürfnisorientierte Betreuung und Beschäftigung • Hauswirtschaftliche Tätigkeiten Selbstständige Durchführung und Dokumentation der Pflege

**Ihr Profil:** Abgeschlossene Fachausbildung als examinierte Krankenschwester/Gesundheits- und Krankenpfleger/in bzw. als examinierte/r Altenpfleger/in • Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit, Konfliktfähigkeit • Körperliche und seelische Stabilität • Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten, Wochen- u. Feiertagsdienst | Für Rückfragen: T 030 326 9595015

**Ihre Bewerbungsunterlagen** senden Sie bitte an die Personalabt. der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Oranienburger Str. 28, 10117 Berlin, personal@jg-berlin.org | www.jg-berlin.org

**Erzieher/in** (m/w/d) für die Kindertagesstätten der Jüdischen Gemeinde zu Berlin

**Ihre Aufgabe:** Betreuung der Kinder, insbesondere der Krippenkinder, in der Kita im Rahmen der Ganztagsbetreuung und unter Beachtung des Berliner Bildungsprogramms sowie der Vermittlung jüdischer Erziehung.

**Ihr Profil:** Sie haben einen Abschluss als staatlich anerkannte/r Erzieher/in oder Sozialpädagoge/in. Berufserfahrung in einer Kindertagesstätte wäre wünschenswert. Sie verfügen über sehr gute Deutschkenntnisse, Hebräischkenntnisse sind von Vorteil

**Wir bieten:** attraktive Vergütung in einem motivierten Team. Für Rückfragen: T (030) 891 67 48, Frau Perez, T (030) 30119445, Frau Radzynski



## BETREUTES WOHNEN IM HAUS »JEANETTE WOLFF«

Das Haus »Jeanette Wolff« der Jüdischen Gemeinde zu Berlin ist eine zentral – in der Nähe des Lietzensees – gelegene Einrichtung mit seniorengerechten Wohnungen. Verteilt auf 5 Etagen haben bis zu 81 Bewohner in eigenen Ein-Zimmer-Appartements mit Balkon die Möglichkeit, in der jüdischen Tradition zu leben. Unter Berücksichtigung der Individualität des Einzelnen werden die Bewohner unterstützt durch lebenserleichternde Service-Leistungen und Unterhaltungsangebote: • Koschere Verpflegung und eigene Betstube • Wäscheversorgung, Zimmerreinigung • Gemeinsame Feiertagsgestaltung • Freizeitangebote wie Tanzcafé, Gedächtnistraining, Gymnastik, Vorträge, Bibliothek • 24-stündige Erreichbarkeit des gemeindeeigenen Pflegedienstes in Kooperation • Rund-um-die-Uhr-Bewachung des Hauses • Großzügige Gartenanlage • Lebensmittelgeschäft, Restaurants, Apotheke, Friseur, Bus und S-Bahn fußläufig erreichbar.

Wir freuen uns auf Sie!

**Rufen Sie uns an: T (030) 326 959 13,**  
Dernburgstraße 36, 14057 Berlin

## ПРОЖИВАНИЕ С ОБСЛУЖИВАНИЕМ В ДОМЕ ИМ. ЖАНЕТТЫ ВОЛЬФ

Дом им. Жанетты Вольф при Еврейской общине Берлина расположен в центре города на озере Лицензее. Идеально оборудованные для пожилых людей однокомнатные квартиры с балконом, расположенные на пяти этажах, предоставляют 81 жителю этого заведения возможность провести вечер жизни в еврейском окружении. Мы предлагаем комплексное обслуживание, которое облегчает жизнь и учитывает индивидуальные потребности и желания каждого из жителей, а также разнообразные развлечения:

- кошерное питание и собственная синагога • услуги по стирке белья и уборке комнат • совместное проведение праздников • развлекательные мероприятия, такие как чаепитие с танцами, тренировка памяти, гимнастика, лекции, библиотека • круглосуточная помощь сотрудников службы по уходу при Общине • круглосуточная охрана здания • обширный сад во дворе дома • продуктовый магазин, рестораны, аптека, парикмахерская, автобусная остановка и станция метро рядом.

Мы рады приветствовать Вас!

**Звоните нам по телефону (030) 326 959 13.**

Мы говорим по-русски и по-немецки. Дом им. Жанетты Вольф, улица Dernburgstraße 36, 14057 Берлин.

## GRATULATIONEN • ПОЗДРАВЛЕНИЯ



Unsere Glückwünsche gelten ehrwürdigen Geburtstagskindern mit runden, hohen Geburtstagen.

*Наши искренние поздравления уважаемым именинникам с круглыми и большими датами:*

- 1.9. Naum Sh., Eva D., Sofiya S., Igor Z., Raymond I., Bronislaw Sch.-M., Leonid D.
- 2.9. Mikhailo Ra., Sara E., Margit Ro., Berta Z., Tetyana V., Janna Sl., Eva K.
- 3.9. Dr. Susanne R., Tamara D., Evgenia D.r, Rita M., Gitel S., Evgueni A.
- 4.9. Mark G., Yurii B., Anatolij A.
- 5.9. Tamara G., Elena Z., Mark V.
- 6.9. Boris K., Valeri B., Fira G. Marat Sp.
- 7.9. Maiia V., Inna S., Lyudmyla H., Anna N., Galyna St., Svetlana G.
- 8.9. Elvira M., Le-Moor D., Rosa A., Evgenia A.
- 9.9. Evgenia St., Ganna S.
- 10.9. Marina J., Leonid Ch., Sofia K., Davyd G.
- 11.9. Nechama E., Larisa Kh., Rita B., Anna B., Leonid W.
- 12.9. Zila K., Gudrun Sigrid W., Boris G.n, Elsbeth N., Anelija B.
- 13.9. Gudrun S.-S., Efim K., Matvei Z., Iakov Sp., Irina A.
- 14.9. Anna Sh., Berta Z., Mara Z., Alla Ch., Dina D.
- 15.9. Inna M., Maria T., Boris B., Chimam F.
- 16.9. Sara Roswitha G., Assia Tch., Vladislav Z., Borys F., Lyubov R., Sara W.
- 17.9. Illya S., Rita B., Rosemarie H., Dr. Liubov A.
- 18.9. Johanita S., Tatiana P., Roza S., Svetlana K.
- 19.9. Larisa P., Bronja Ts., Josif M., Michael P., Igor B., Herta K.
- 20.9. Arina Sch., Mark K., Michail D., Zanna G., Ilja L., Ida T., Friedrich R.
- 21.9. Roman B., Rena Sh.
- 22.9. Leonid B., Daniel D. de P., Galina K., Hilde B.
- 23.9. Olga M., Liliya W. Liudmila S., Alexandra L. Matei-Moshe M.
- 24.9. Benjamin Kh. M., Mark R., Sinaida N., Klara B.
- 25.9. Karin Christa L., Gennadij S., Raya K.
- 26.9. Fredy G., Sima B., Raisa Ts., Isak B., Genja ., Ronia K., Ilya B.
- 27.9. Dr. Zoya F., Angelika M., Dr. Ilja L. Marten T. Jutta G., Nonna Ts., Maia D., Maria Vera W., Borys G.
- 28.9. Pavel F., Elena V., Lia R., Michel Kh., Tanya A., Rita D., Galina Z.
- 29.9. Irina S., Natalia Sh., Mikhail K., Irina V. Peter-Klaus B., Miriam B., Berta U., Yevheniya M.
- 30.9. Heike G., Raisa Sch., Svetlana Tch.

### Nachträglich gratulieren wir:

- 1.7. Michael G., Lubov Sch., Tamara E., Maia P., Jevgenya Sh.i, Sarra Z.
- 2.7. Silvija Rebeka Z., Anna K., Dr. Dina L.
- 3.7. Oleksandr Ch.i, Alice W., Vadim P., Rosa L., Nelli K., Vera F. Tamara K., Veniamin E., Mira V.
- 4.7. Radmir K., Svitlana D. Svitlana K., Rita J.
- 5.7. Oleg Ch., Lubov Tsch.
- 6.7. Olga Zh., Leonid A., Fima L., Gregor Z., Mira B. Sahawa Y.
- 7.7. Boris A. Alexander D., Inna N., Galina L., Philip G.
- 8.7. Ada A., Michael K.
- 9.7. Anna A., Vilen Kh., Leonid F.
- 10.7. Simona R., Svetlana B., Mark L. Petr Sch., Valentina K.
- 11.7. Victor R., Ernst I.
- 12.7. Roza P., Tamara F., Gabriele W., Tatjana D., Renée Br., Hode Golde W., Anna S., Irina P.z, Maria Gr., Jouri Z., Anna F., Liudmila L., Sofiya M., Vladimir Sv.
- 13.7. Frida B., Joel David G.
- 14.7. Elina D., Maria Z., Manfred M.
- 15.7. Viktoriya M.-A., David O., Karen Th., Bella O., Valeriy R.
- 16.7. Mark T., Eveline Ingrid P., Mariya K., Miron S.

WIR VERMIETEN IHREN  
IMMOBILIENBESTAND IN BERLIN.

SCHNELL. UNKOMPLIZIERT. FAIRE KUNDENKONDITIONEN.

BENJAMIN NUDELMANN  
+49 30 407 511 17  
BN@NUDELMANN-FRIENDS.DE

**Nudelmänn-Friends**  
Immobilien

- 17.7. Elena Kh.  
 18.7. Feliks I., Serguei M., Alla St. Evguenia B., Mara B., Flora O.  
 19.7. Stanislav B., Klara B.  
 20.7. Avraham-Zeev N., Riwa M., Vladimir M.  
 21.7. Semen Sch., Lev S., Larysa Sh., Sofia L., Leonid O.  
 22.7. Alexander L., Volodymyr B., Samuel N.  
 23.7. Marina G., Nataliya V., Elena S., Simon S., Irina G., Janna K., Nonna V., Frida B.  
 24.7. Martin Julio W., Rakhil B.  
 25.7. Vladimirs K., Ilia K., Vilyam Z.  
 26.7. Inna F., Anna O., Borys Sh., Nina K., Anna T., Mayya Ts., Ninel S.  
 27.7. Reveka G., Thomas S., Samouil B.  
 28.7. Doba V., Klavdia B., Juan Wolfgang R., Dr. Ruth G., Lia Sp.  
 29.7. Dina M., Margarita P.  
 30.7. Elka V., Elena R.  
 31.7. Dmitri V., Marija M., Sofiya B., Gisela Cz. Naum Sh.
- 1.8. Olena G., Viktor M., Boris D., Volodymyr K., Dr. Anatoli G. Rosemarie W.  
 2.8. Klavdia K., Eva K., Michail J., Mark B.s, Leonid R., Boris R.  
 3.8. Sosun E., Sima K., Marius L.  
 4.8. Boris W., Janina Sp., Erida Sh.  
 5.8. Siegmund H., Rymma K., Jefim K., Aviva L., Margrit D., Ella V. Elyzaveta B., Raisa Sh., Esther K.  
 6.8. Boris K., Sándorné Lenke U., Emiliya R.  
 7.8. Zhanna P., Iana W.  
 8.8. Felix E., Stanislaw L., Ewgenia E., Sarma K., Ida G.  
 9.8. Lothar Sch., Sofya N., Joudif K., Liudmila P.  
 10.8. Maurice E., Liudmila K., Arkadiy L.  
 11.8. Stanislav L., Rovin Sh., Jenny B.  
 12.8. Frida K. Grigorij J., Valeriy A., Jürgen Sch., Dolf G., Olena P.  
 13.8. Elena Sh., Beate Berta Frieda W., Karin H., Galina B., Emilia Md., Veniamin R., Boris P.  
 14.8. Ludmila B., Borys Z., Rema B., Yukhum M., Assia G.  
 15.8. Lev G., Tatjana F., Juri Z.  
 16.8. Alexander R., Jeanette D., Eduar L., Olena T., Jeanette A.  
 17.8. Mojsej T., Nechama M., Polina G., Ernst-Jürgen R., Zhanna F.  
 18.8. Yevgen P.  
 19.8. Egon K., Riva C.  
 20.8. Kopke L., Aviva G., Matvey I., Frida S., Mark Ts., Leonid K., Sylvia O.  
 21.8. Lev K., Mara G., Flora Pirchia T., Vera R.  
 22.8. Tami A., Mark K., Nathan Isaak S., Arkadiy B., Lidija M., Mikhail K., Dusya L.  
 23.8. Venjamin K., Igor N., Mariana C., Vladimir P., Maria Z.,  
 24.8. Viktor B., Liana E., Peter Z., Galina P., Gitta W. German R.  
 25.8. Boris G., Oleksandr B., Edouard F., Liudmila K., Oleg R.,

## Masal tow für die Simches! Bar/Bat Mizwa wurden/werden

- Franka E., 4.7.  
 Rafaela D., 18.7.  
 Arthur Salomon P., 26.7.  
 Ido & Itay D., 16.8.  
 Anouk Leah St., 5.9.  
 Aviva Rebecca L., 19.9.  
 Aviel Sch., 13.9.  
 Lazar Ch., 13.9.  
 Samuel H., 27.9.

Alexander G.

- 26.8. Rosa K., Liudmila V., Robin O., Esfir R., Ljudmila R., Yuriy N.  
 27.8. Mark Sh. Liudmila Pa, Juri Sch., Anatolii Sh.  
 28.8. Marina P., Klaus H., Alexander K.  
 29.8. Adil B., Peter S. Gennadii Z., Shlomo K., Zoja B., Livia U., Polina B., Jelizaveta S., Berta B., Svitlana P.  
 30.8. Ran W., Boris Sch. Alla Z., Liudmila B., Alla M., Maria N., Sarra V., Tatjana S.  
 31.8. Mira B., Vitalii B., Denny D. Inna T., Sлата T., Salomea G.

### Hinweis der Redaktion

Liebe Gemeindemitglieder, aufgrund der aktuellen anti-israelischen und antijüdischen Vorfälle drucken wir die Namen unserer Geburtstags- und Bar/Bat-Mizwa- »Kinder« derzeit nur mit abgekürzten Nachnamen ab, um niemanden zu gefährden.

### Примечание редакции

Дорогие члены Общины, из-за нынешних антиизраильских и антиеврейских инцидентов мы решили теперь публиковать имена и фамилии наших детей, новорожденных, именинников и отметивших бар-/бат-мицву, только в сокращённом виде, чтобы не подвергать никого потенциальной опасности.

### »jüdisches berlin«

Wenn Sie kein Mitglied der Jüdischen Gemeinde sind, aber über jüdisches Leben in Berlin informiert sein wollen, können Sie unser Magazin für 25,- Euro im Jahr abonnieren. Es erscheint monatlich (außer im Juli und August). Senden Sie eine Anfrage mit Namen und Adresse an: [jb@jg-berlin.org](mailto:jb@jg-berlin.org) oder an: Jüdische Gemeinde zu Berlin, Redaktion »jüdisches berlin«, Oranienburger Str. 29, 10117 Berlin

**Mit Trauer mussten wir Abschied nehmen von**  
Мы скорбим по поводу кончины

Jakov Gladson 09.12.1979 – 23.04.2025  
Galina Brousilovskaia 02.08.1940 – 16.05.2025  
Jakov Migirov 05.10.1930 – 17.05.2025  
Bonya Neyman 24.12.1928 – 18.05.2025  
Ingeborg Feldman 10.06.1928 – 19.05.2025  
Viatcheslav Baitalski 18.11.1938 – 24.05.2025  
Isak Herzberg 25.06.1935 – 28.05.2025  
Irena Isakov 31.10.1962 – 30.05.2025  
Maria Spurman 23.08.1922 – 05.06.2025  
Boris Medovar 05.08.1932 – 05.06.2025  
Dorit Schnapp 13.05.1958 – 09.06.2025  
Boris Mezreib 02.12.1950 – 10.06.2025  
Victor Polynskiy 07.06.1954 – 10.06.2025  
Galina Gerner 04.04.1947 – 10.06.2025  
Polina Blazer 20.07.1926 – 12.06.2025  
Kay Zareh 18.01.1943 – 14.06.2025  
Tatiana Podlesezkaia 13.11.1949 – 18.06.2025  
Klara Lasutra 06.04.1947 – 20.06.2025  
Michael Khasin 02.01.1936 – 22.06.2025  
Ursula Pless 19.12.1936 – 24.06.2025  
Elizaweta Lysogorskaja 13.10.1937 – 25.06.2025  
Tamila Serdiuk 04.01.1935 – 29.06.2025  
Rebecca Waltraud Rosemarie Lewin 22.01.1939 – 05.07.2025  
Sila Pesin 13.10.1930 – 13.07.2025  
Khajka Khanoukaeva 18.03.1937 – 14.07.2025  
Arkadiy Vatis 28.08.1928 – 18.07.2025  
Evgenia Rubina 31.03.1930 – 28.07.2025  
Lubov Blehman 27.03.1939 – 29.07.2025  
Hannelore Meyer 28.08.1934 – 30.07.2025  
Vladimir Altschuler 26.02.1937 – 31.07.2025  
Bella Gakh 26.01.1933–02.08.2025  
Schimon Korduner 07.03.1946 – 03.08.2025  
Lea Wolfovitch 23.05.1931 – 03.08.2025  
Sally Dobriner 16.04.1944 – 06.08.2025  
Israel Nagdyman 13.12.1938 – 08.08.2025  
Dvoyra Dubova 13.01.1928 – 09.08.2025  
Slawa Hochberg 28.11.1938 – 10.08.2025

Den Hinterbliebenen gilt unser Beileid.  
Выражаем наше искреннее сочувствие родственникам.

**Notdienst für Sterbefälle** (Hausabholung) in den Schließzeiten der Kultusverwaltung: Firma Brehme, T. 469 09 40 (24 h)

**В случае смерти близких (не в больнице)** вне часов работы культового отдела просим обращаться в похоронное бюро »ВРЕМЯ« по тел.: 469 09 40

**Synagogenkartenverkauf**  
5786/2025–2026

*Postalischer Verkauf:* [synagogenkarten@jg-berlin.org](mailto:synagogenkarten@jg-berlin.org)  
Bank für Sozialwirtschaft: DE04100205000003142400  
oder Postbank: DE23100100100032716104

*Verkauf vor Ort:* Servicestelle, Fasanenstraße 79, 10623 Berlin: Mo–Do 10–12 + 13–15 Uhr  
Nur Barzahlung. EC- und Kreditkarten können leider nicht angenommen werden. Bei Fragen rufen Sie bitte unter 030-88028280 an (Fr. Malenkov).

**Продажа мест в синагоги**  
на 5786/2025–2026

*Продажа по почте:* [synagogenkarten@jg-berlin.org](mailto:synagogenkarten@jg-berlin.org)  
Банковские реквизиты: Bank für Sozialwirtschaft:  
IBAN DE04100205000003142400  
Postbank: IBAN DE23100100100032716104

*Продажа на месте* состоится по адресу Fasanenstr. 79, 10623 Berlin (Servicestelle): По–Чт 10–12 и 13–15  
Оплата только наличным платежом, кредитные карточки к оплате не принимаются. С вопросами обращаться по телефону 030-88028280, госпожа Маленков.



**CALLA**  
BESTATTUNGEN UND TRAUERFALLMANAGEMENT

Bei Calla-Bestattungen bieten wir Ihnen eine umfassende Auswahl an Beerdigungsarten, die individuell auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse abgestimmt sind. Darüber hinaus übernehmen wir auch den Transport von und ins Ausland, einschließlich spezieller Überführungen nach und von Israel. Bitte beachten Sie, dass unsere Dienstleistungen nicht für die jüdischen Friedhöfe Heerstraße und Weißensee zur Verfügung stehen. Unser Team ist mehrsprachig und spricht fließend Hebräisch, Russisch und Deutsch, um Ihnen in jeder Hinsicht bestmöglich zur Seite zu stehen.

Wir sind jederzeit für Sie erreichbar.

Ihr Calla-Team  
Henry Fainberg  
Telefon: +49 171 83 333 31

# G'TTESDIENSTE IN DEN GEMEINDESYNAGOGEN

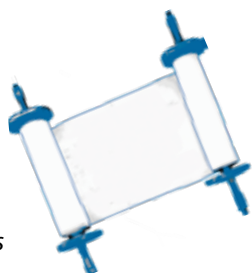
## Богослужения в наших общинных синагогах

### • Fraenkelufer 10

*konservativer Ritus*  
Fr 19 Uhr | Sa 9.30 Uhr

### • Herbartstraße 26

*(Sukkat Schalom) reform-egalitärer Ritus*  
Fr 19 Uhr | Sa 10 Uhr



### • Joachimsthaler Straße 13

*orthodox-aschkenasischer Ritus*  
Fr 5.9. 19.30; 12.9. 19.10; 19.9. 18.55; 26.9. 18.40 Uhr | Sa 9.15 Uhr  
Täglicher Minjan: T. 211 22 73

### • Oranienburger Straße 29

*konservativ-egalitärer Ritus*  
Fr 19 Uhr | Sa 10 Uhr

### • Pestalozzistraße 14

*liberaler Ritus, mit Chor und Orgel*  
Fr 19 Uhr | Sa 9.30 Uhr

### • Rykestraße 53

*konservativ-liberaler Ritus*  
Fr 19 Uhr | Sa 9.30 Uhr

### • Minjan JWH Dernburgstraße 36

Fr 18 Uhr | Sa 6.9. + 20.9. 10 Uhr

### • Kidduschim HSP Herbartstraße 24

Fr 10.30 Uhr

### Schabbatzeiten & Paraschot

Fr 5.9. 19.27 Uhr 🕒 | Sa 6.9. 20.35 Uhr 🕒 Ki Teze  
Fr 12.9. 19.10 Uhr 🕒 | Sa 13.9. 20.18 Uhr 🕒 Ki Tawo  
Fr 19.9. 18.54 Uhr 🕒 | Sa 20.9.20.01 Uhr 🕒 Nitzwai,  
Fr 26.9. 18.37 Uhr 🕒 | Sa 27.9. 19.44 Uhr 🕒 Wajelech Schuwa

## SYNAGOGE JOACHIMSTHALER STRASSE

Joachimsthaler Str. 13, 10719 Berlin, Ltg: Rabb. Ehrenberg

**Mo–Fr 8.45 Uhr: Unterricht in der Parascha der Woche** mit Rashi-Übersetzung. Interessanter Unterricht mit Einblicken und Bezug auf unser Leben wochentags nach dem Morgengebet.

**So 12 Uhr: Hebräisch-Lernkreis.** Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen. Weitere Informationen: WhatsApp 0176 78262305, Motti

**So 13.30 Uhr: Siddur-Schiur.** Fragst du dich manchmal, wo wir im Gebet sind, was genau gesagt wird und warum? Wie oft wolltest du Gott deine Dankbarkeit ausdrücken und deine Bindung zu Ihm stärken, aber wusstest nicht so recht wie? Dann bist du herzlich zum Siddur-Schiur mit Kantor Motti Weitzmann eingeladen, in dem du alle Informationen zu Struktur, Inhalt und Hintergrund des Gebetes erhältst – direkt von unserer Quelle Tora und Chassidut. Bitte bei Motti Weitzman anmelden, per WhatsApp unter 0176 78262305

## Raoul Wallenberg Loge e.v.

### IST JEMAND KRANK?

Wir sorgen dafür, dass am kommenden Schabbat in der Synagoge ein SEGEN FÜR DIE HEILUNG gebetet wird. Senden Sie uns den Namen und die jüdischen Namen der kranken Person und der Mutter.

### У ВАС КТО-ТО БОЛЕН?

Мы заботимся о том, чтобы в ближайший шаббат была сказана МОЛИТВА О СКОРЕЙШЕМ ВЫЗДОРОВЛЕНИИ БОЛЬНОГО. Сообщите нам имя (включая еврейское имя) больного и его матери.

### РЕФУАН ШЛЕМА!

mischeberach-berlin@mail.de | T 0177-841 96 46 Kain  
T 0177- 328 41 86 Jarosch | T 0163-2902525 по-русски

## Die nächsten Kinder- und Familien-Schabbatot:

• 12.9. + 31.10. Synagoge Pestalozzistraße, 19 Uhr

• 26.9. + 7.11. + 12.12. Synagoge Rykestraße, 17 Uhr



## Следующие семейные встречи в шаббат:

• 12.9. + 31.10. Синагога на Песталоцциштрассе, 19.00

• 26.09 + 07.11 + 12.12 Синагога на Рикештрассе, 17.00



OCT 7  
06:29 am | THE MOMENT  
MUSIC STOOD STILL  
THE NOVA MUSIC FESTIVAL EXHIBITION

# BERLIN OPENING OCTOBER 7



Die Nova Ausstellung ist ein tiefgehendes Gedenken an das brutale Massaker beim Nova Musikfestival am 7. Oktober 2023. Die Installation hat zum Ziel, ein Festival nachzubilden, das dem Frieden und der Liebe gewidmet war und an jenem schicksalhaften Tag durch einen terroristischen Angriff grausam beendet wurde. Der Angriff auf das Nova Musikfestival war das größte Massaker in der Geschichte der Musik.

The Nova Exhibition is an in-depth remembrance of the brutal massacre at The Nova Music Festival on October 7th, 2023. The installation sets out to recreate a festival dedicated to peace and love that was savagely cut short by a terrorist attack on that fateful day. The attack at The Nova Music Festival was the largest massacre in music history.



## WE WILL DANCE AGAIN

[novaexhibition.com](http://novaexhibition.com) \ [@novaexhibition](https://www.instagram.com/novaexhibition)